

**ТЕРМИЗ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ
ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ Ph.D.03/31.03.2021.Fil.78.04 РАҚАМЛИ
ИЛМИЙ КЕНГАШ АСОСИДАГИ БИР МАРТАЛИК ИЛМИЙ КЕНГАШ**
ТЕРМИЗ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

ИЛМАСАРОФ ШЕРЗОД ХАЛИКУЛОВИЧ

**“ВАҚТ” АСОДИЙ ТУСЛАРАСИНИНГ КОГНИТИВ-МЕТАФОРИК,
ЛИНГВОФАЛСАФА ВА ЛИНГВОМАДАНИЙ ТАҲЛИЛИ (Инглиз ва
Ўзбек тиллари мисолида)**

**10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштирма тилшунослик ва
таржимашунослик**

**Филология фаълари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Content of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD) on philological
sciences**

Джаббаров Шерзод Халикулович

Вақт концептосферасининг когнитив-метафорик, лингвофалсафий ва
лингвомаданий таҳлили (инглиз ва ўзбек тиллари мисолида)..... 3

Джаббаров Шерзод Халикулович

Когнитивно-метафорический, лингвофилософский и лингвокультурный
анализ концептосферы «Время» (на материале английского и узбекского
языков).....25

Djabbarov Sherzod Khalikulovich

Cognitive-metaphorical, linguophilosophical and linguocultural analysis of the
conceptsphere of "Time" (based on English and Uzbek languages).....47

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ
List of published works.....51

**ТЕРМИЗ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ
ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ PhD.03/31.03.2021.Fil.78.04 РАҚАМЛИ
ИЛМИЙ КЕНГАШ АСОСИДАГИ БИР МАРТАЛИК ИЛМИЙ КЕНГАШ**
ТЕРМИЗ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

ДЖАББАРОВ ШЕРЗОД ХАЛИКУЛОВИЧ

**“ВАҚТ” КОНЦЕПТОСФЕРАСИНИНГ КОГНИТИВ-МЕТАФОРИК,
ЛИНГВОФАЛСАФИЙ ВА ЛИНГВОМАДАНИЙ ТАҲЛИЛИ (Инглиз ва
ўзбек тиллари мисолида)**

**10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштира тилшунослик ва
таржимашунослик**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

Термиз- 2022

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида B2021.1.PHD/Fil1617 билан рўйхатга олинган.

Диссертация Жиззах давлат педагогика университетидида бажарилган

Диссертация автореферати уч тилда (Ўзбек, рус, инглиз (резюме) Илмий кенгаш веб-саҳифаси (www.terdu.uz) ва «Ziyouet» Ахборот таълим порталида (www.ziyouet.uz) жойлаштирилган.

Илмий маслахатчи:

Мирсанов Гайбулла Қўлмуродович
филология фанлари доктори, доцент

Расмий оппонентлар:

Маматов Абди Эшонқўлович
филология фанлари доктори, профессор
Эргашева Гули Нисмон қизи
филология фанлари доктори, профессор

Етакчи ташкилот:

Наманган давлат университети

Диссертация химояси Термиз давлат университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи PhD.03/31.03.2021.Fil.78.04 рақамли Илмий кенгашнинг «12» декабрь 2022 йил соат 10 даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 190111, Термиз шаҳри, Баркамол авлод кўчаси, 43 уй. Тел. (+99876) 221-74-55, факс: (+99876) 221-71-17, e-mail: termizdu@umail.uz).

Диссертация билан Термиз давлат университетининг Ахборот ресурс марказида танишиш мумкин (№__ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 190111, Термиз шаҳри, Баркамол авлод кўчаси, 43 уй. Тел. (+99876) 221-74-55, факс: (+99876) 221-71-17, e-mail: termizdu@umail.uz

Диссертация автореферати 2022 йил «30» 11 кунни тарқатилди.
(2022 йил «30» 11 даги 17 рақамли реестр баенномаси).



Б. Умурқулов
Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш раиси, ф.ф.д., профессор

А.А. Эшмуминов
Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш котиби, ф.ф.д., доцент

Ш.Т. Маҳмараимова
Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш қошидаги илмий семинар
раиси, ф.ф.д., доцент

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Замонавий тилшуносликнинг психоллингвистика, прагмалингвистика, когнитив тилшунослик, этнолингвистика, лингвокультурология каби тармоқлари тараққиёти инсоннинг турли воқеа-ҳодисалар кечимидаги иштироки ва кузатиш жараёнининг лисоний асосларини кенгроқ ёритишда инсон тафаккур фаолияти билан бевосита боғлиқ тарзда ўрганишга кенг эътибор қаратилмоқда. Шунингдек, таълим тизимида замонавий ва истикболли меҳнат бозори талабларини диверсификациялаш, ўқитишни янги стратегияларга мослаштириш, таълимий ахборот инфраструктураси базасини касбий фаолиятга алоқадор параметрлар доирасида ривожлантиришнинг амалий асосларини белгилашда тилга ва тилшуносликка алоқадор соҳалар ҳам муҳим ўринда туради. Шу нуқтаи назардан тилшуносликнинг концептосфера, когнитив-метафорик, лингвофалсафий ва лингвомаданий таҳлили бўйича тадқиқотлар олиб бориш, ижтимоий лингвистик билим, малака ва кўникмаларини шакллантириш долзарб аҳамият касб этмоқда.

Дунёнинг кўзга кўринган илмий мактабларида тилшуносликнинг лингвокогнитив, лингвофалсафий, прагмалингвистик, амалий тилшунослик, социоллингвистика, крослингвистика каби йўналишларида кенг қамровли изланишлар олиб борилмоқда. Ушбу илмий тадқиқотларда эътибор универсал ва хусусий тушунчаларнинг концептуаллашуви, когнитив метафорик ифодаси, прагматик фаоллашуви, когнитив метафоралар жамиятда фаол бўлган тушунчалари, миллий-маданий кадриятларга алоқадор бўлган ифода воситаларини тилдаги ўрнини белгилашда ижтимоий-иқтисодий воқеликларга алоқадорлиги билан боғлиқ тадқиқига қаратилмоқда. Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 08 октябрдаги ПФ-5847-сон "Ўзбекистон республикаси олий таълим тизимини 2030 йилгача ривожлантириш концепциясини тасдиқлаш тўғрисида"ги Фармонида "олий таълим мазмунини сифат жиҳатидан янги босқичга кўтариш"¹ вазифасини амалга оширишда тилларни киёсий тадқиқ этишга қаратилган тадқиқотларга зарурат кучаяди. Айнан, инглиз ва ўзбек тилларидаги вақт концептининг лингвокультурологик, лингвомаданий жиҳатлари когнитивлик билан боғлиқ ҳолда тадқиқ этиш орқалигина "вақт" билан боғлиқ тушунчаларнинг ички семантик маъноларини очиб беришда, этнологик хусусиятларини ёритишда, тиллар ва маданиятлар ўртасидаги алоқадорликни акс эттирувчи жиҳатларини белгилаш билан ҳам муҳим ўрин тутди. Инглиз тилшунослигида ҳам, ўзбек тилшунослигида ҳам бирор концептнинг тадқиқ этилиши ушбу тиллардаги лингвомаданий хусусиятларни таққослаш ва шу билан бирга мазкур концептларнинг когнитив, лингвомаданий, метафорик майдонини ифодаланишини аниқлаш ётади. "Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси"да "чет тиллар жумладан: инглиз тили, немис тили, француз тили ҳамда рус тили каби бошқа муҳим ва

¹ Ўзбекистон Республикаси Президентининг 08.10.2019 й. ПФ-5847-сон фармони "Халқ сўзи", 2019 йил 9 октябрь

талаб юкори бўлган фанларни чуқурлаштирилган тарзда ўрганиш, таълим ва ўқитиш сифатини баҳолашнинг халқаро стандартларини жорий этиш асосида олий таълим муассасалари фаолиятининг сифати ҳамда самарадорлигини ошириш² устувор вазифалар сифатида белгиланди. Ушбу вазифаларнинг муваффақиятли хал этилишида қиёсий-тарихий, типологик ва чоғиштирма тилшунослик, умуммаданий, маданиятлараро, этнолингвистик тайёргарлигини замонавий талаблар даражасида ошириш, уларни CEFR малака талаблари даражасида тайёрлаш ҳамда сўзларнинг инглиз ва ўзбек тилларида когнитив-метафорик, лингвофалсафий ва лингвомаданий таҳлилини ўрганишни тақозо қилади.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 8 октябрдаги ПФ-5847-сон “Ўзбекистон Республикаси олий таълим тизимини 2030 йилгача ривожланиш концепциясини тасдиқлаш тўғрисида”ги, 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон “Ўзбекистон Республикасининг янада ривожлантириш бўйича “Харакатлар стратегияси” тўғрисидаги фармонлари, Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2012 йил 10 декабрдаги ПҚ -1875 сон “Чет тилларни ўрганиш тизимини янада такомиллаштириш чора тadbирлари тўғрисидаги”, 2017 йил 17 февралдаги ПҚ-2789 сон “Фанлар академияси фаолияти, илмий-тадқиқот ишларини ташкил этиш, бошқариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора - тadbирлари тўғрисида”, 2018 йил 5 июндаги ПҚ – 3775 сон “Олий таълим муассасаларида таълим сифатини ошириш ва уларни мамлакатда амалга оширилаётган кенг қамровли ислохотларда фаол иштирокни таъминлаш бўйича қўшимча чора- тadbирлар тўғрисида”ги, 2021 йил 19 майдаги ПҚ-5117 сон “Ўзбекистон Республикасида хорижий тилларни ўрганишни оммалаштириш фаолиятини сифат жиҳатидан янги босқичга олиб чиқиш чора тadbирлари тўғрисида”ги, 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тadbирлари” тўғрисида қарорлари, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2017 йил 11 августдаги 610-сон “Таълим муассасаларида чет тилларни ўқитишнинг сифатини янада такомиллаштириш чора – тadbирлари тўғрисида”ги қарорлари ва мазкур фаолият соҳасига оид бошқа метёрий – ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади. Мазкур тадқиқот мавзусининг долзарблиги “вақт” концептосферасининг когнитив-метафорик, лингвофалсафий ва лингвомаданий таҳлилини ёритиш билан изоҳланади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги.

Мазкур диссертация республика фан ва технологиялар тараққиётининг: I. “Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий – маърифий ривожлантиришда инновацион

²Ўзбекистон Республикаси Президентининг Фармони. Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Харакатлар стратегияси тўғрисида. ПФ-4947-сон. 2017 йил 7 февраль. Ўзбекистон Республикаси қонун ҳужжатлари тўплами, 2017 й., 6-сон, 70-модда.

гойлар тизими шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари” устувор йўналишларига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Мазкур иш чет эл ва ўзбек когнитив тилшунослигига ҳисса қўшган етук тилшунос олимлар (Charteris – Black 2004; Лин Д. Инглиш 1997; В. Н. Телия 1988; Стернин 2001; Опарина 2000; Way 1991; Гудмен 1990; М. Блэк 1990; Z. Kövecses 2010; Schwarz 1992; Johnson 1981;)³ тадқиқотлари, турли тилларда вақт концептуал метафорасининг берилиши ва қўлланиши таҳлиллари бир қатор ишларда тақдим этилган (Коннова 2007; Осипова 2011; Пиксендеева; 2009. Э. П. Гилева 2001; Федорова 2001; С. А. Баруздина 2008; М.В. Ярославцева 2011; Пеетерс 1997; А.М. Шейко 2012;)⁴. Когнитив тилшунослик ҳамда миллий –маданий концептлар устида бир қатор олимлар (А. Бабушкин 2001; Е. Жук 1994; Палутина 2002; И. Стернин 2000; А. Зализняк 2001; А. Pavlenko 2002; С. Воркачев 2002;)⁵ изланишлар олиб бориб, бугунги кунда тилшуносликда улкан из қолдирган.

³ Lyn D. English 1997. *Mathematical Reasoning Analogies, Metaphors, and Images*. 1st edition, Routledge Taylor & Francis Group, New York and London, 82 p.; Jonathan Charteris-Black, *Corpus Approaches to Critical Metaphor Analysis*, Palgrave Macmillan London 2004, 16 p.; В. Г. Гак, В. Н. Телия (отв. ред.), Е. М. Вольф и др. *Метафора в языке и тексте*. М.: Наука, 1988. – С. 176.; Стернин И. А. *Может ли лингвист моделировать структуру концепта? // Когнитивная семантика. Материалы 2-й Международ. школы-семинара по когнитивной лингвистике*. Ч. 2. Тамбов, 2000. – С. 13–17.; Опарина Е.О. *Исследование метафоры в последней трети XX века // Лингвистические исследования в конце XX века*. Сб. обзоров. М.: 2000. С. 186–205. Eileen Cornell Way. *Knowledge Representation and Metaphor*. Springer Dordrecht 1991, 142 p.; Блэк М. *Метафора // Теория метафоры*. М.: Прогресс, 1990. – С. 153–172.; Z. Kövecses. *Metaphor in Culture*. University and Variation Cambridge University Press, Cambridge (2005); Schwartz, S. *Universals in the content and structure of values // Advances in experimental social psychology*, (Vol. 25, 1992, P. 1– 65). San Diego, CA: Academic Press.; Johnson Mark L. *Philosophical Perspectives on Metaphor*. Minneapolis, University of Minnesota Press, 1981; 361 p.

⁴ Коннова М.Н. *Концептуальные метафоры времени в современном английском языке*/ автореф. дис. ... канд. фил. наук. –М., 2007. – С. 23. Специальность 10.02.04. – германские языки.; Осипова И.А. *Смысловая структура текста в аспекте существующих концепций ключевых слов // Известия Самарского научного центра Российской академии наук*. 2010. Т. 12. № 5-3. С. 789-792.; Пиксендеева В. Г. *Метафорические экспликации концепта "TIME" в современном английском языке // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена*. Россия, 2009. – С. 45.; Гилева Е.П. *Когнитивные основы неграмматической представленности концепта времени*. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Барнаул, 2002. – С. 24.; Федоров М.А. *Репрезентация метафоры «время – ценная вещь» в произведениях Дж. Свифта*. Исследование в двух приближениях позволяет вычленил сходства и различия репрезентации категории времени. – 2007. – Том 17. – № 43-1. – С. 330-334.; Баруздина С. А. *Время как лингвокультурный концепт // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение*. № 15 – Челябинск: Научная книга, 2007. – С. 20–26.; Ярославцева Е.И. *Человек в современном сетовом парадигме*. М.: Канон, 2011. – С. 316.; Пеетерс А. В. *Понятия пространства и времени в португальской фразеологии: к вопросу о языковой картине мира*: дисс. ... канд. филол. наук. –М., 1997. – С. 198.; Шейко А. М. *Вариативность аксиологической номинации времени в английской лингвокультуре*. Автореф. канд. дисс. –Волгоград, 2012. – С. 23.

⁵ Бабушкин А.П. *Концепты разных типов в лексике и фразеологии и методика их выявления // Методологические проблемы когнитивной лингвистики*. – Воронеж: ВГУ, 2001. – С. 52-57, 2005. – С. 199-206.; Жук Е. А. *Сопоставительный анализ ядерных предикатов желания в русском и английском языках (прагматическо-семантические аспекты)*. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Краснодар, 1994.; Палутина О. Г. *Концепт «вода» в русской и английской концептосферах // Теория и практика германских и романских языков*. –Ульяновск, 2002. – С. 34-36.; Стернин И. А. *Может ли лингвист моделировать структуру концепта? // Когнитивная семантика: Материалы 2-й Междунар. школы-семинара по когнитивной лингвистике*. Ч. 2. – Тамбов, 2000. – С. 13–17.; Зализняк Анна А. *Семантическая деривация в синхронии и диахронии: проект «Каталога семантических переходов» // Вopr. языкознания*. 2001. № 2. – С. 13–25.; Pavlenko A. *Pragmatics & Cognition*. Temple University John Benjamins Publishing Company. 2002. –P.208-237.; Воркачев С. Г., Воркачева Е. А. *Концепт счастья в русской и английской паремииологии // Реальность этноса. Образование и проблемы межэтнической коммуникации*. СПб., 2002. – С. 145–148.

Замонавий инглиз тилида вақт ва маконни концепциялаш ва вербаллашнинг ўзига хос хусусиятларини таҳлил қилиш масаласи (Lakoff, 1987; Jonson 1981; Э. А. Нильсен ва Э. П. Энокаевалар 2010; Маслова 2011; А. Я. Гуревич 1984; О. Шпенглер 2011)⁶ каби бир қатор ишларда эътибор қаратилган. Шунингдек ўзбек тилшунослигида ҳам Ш. Сафаров, Д. Ашурова, А. Э. Маматов, Г. Ҳ. Бокиева, Ж. Ёқубов, Д. Тешабоева, А. Юлдашев, З. Пардаев, М. Галиева, Н. Насруллаева, Г. Қ. Қдырбаева, А. Д. Пайзибекова⁷ ва бошқаларнинг ишлари асос қилиб олинган.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Тадқиқот мавзуси Жиззах давлат педагогика университетининг илмий тадқиқот иши режаларига мувофиқ «Тил ҳодисаларининг прагматик ва когнитив талқинида таржима масалалари» мавзусидаги илмий йўналиш доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади инглиз ва ўзбек тилларида вақт концептининг когнитив, лингвомаданий хусусиятларини очиқ беришдан иборат.

Тадқиқот вазифалари:

инглиз ва ўзбек тилларидаги вақтни ифодаловчи тил бирликларини семантик хусусиятларини очиқ бериш;

вақт ифодаланиши алоҳида концепт сифатида мавжудлигини аниқлаш; инглиз ва ўзбек тилларида вақт концепти тушунчасининг метафорик сатҳларини белгилаш;

инглиз ва ўзбек тилларда вақт концептининг лингвофалсафий ҳамда лингвомаданий хусусиятларини аниқлаш;

⁶ Lakoff, G., *Women Fire and Dangerous Things. What Categories Reveal about the Mind*. Chicago and L.: The University of Chicago Press, 1987. - P 23.; Johnson (Mark L.). *Philosophical Perspectives on Metaphor*. Minneapolis, University of Minnesota Press, 1981. - P. 361.; Нильсен Э. А., Энокаева Е. П. К описанию особенностей вербализации концепта ВРЕМЯ-ПРОСТРАНСТВО в английском языке // Актуальные проблемы современной лингвистики: Сб. науч. статей. Выпуск 2 – СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2010. – С. 82.; Маслова В. А. Введение в когнитивную лингвистику: учеб. пособие. — М.: Флинта, Наука, 2011. – С. 296.; Гуревич А. Я. Категории средневековой культуры. – М.: Искусство, 1984. – С. 350.; Энокаева Е. П. К описанию особенностей вербализации концепта время-пространство в английском языке // Актуальные проблемы современной лингвистики. Сборник научных статей. «САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ЭКОНОМИКИ И ФИНАНСОВ» выпуск 2. 2010. – С. 42.; Шпенглер, О. (2011) Закат Европы. Черки морфологии мировой истории. 2. Всемирно-исторические перспективы/ пер. с нем. и примеч. И. И. Миханькова. М.: Мысль. – С.606.

⁷ Ш.С.Сафаров КОГНИТИВ ТИЛШУНОСЛИК.—Жиззах.: Сангзор нашриёти, 2006. — Б. 34; Д.Ашурова. Стилизация текста в парадигме когнитивной лингвистике// Филология масалалари. — 2003 -№1. — С. 41.; Ёқубов Ж. Тилшуносликда концепт ва категория терминларига доир баъзи мулоҳазалар. —Хорижий адабиётшунослик ва таржимашуносликнинг долзарб масалалари. Илмий мақолалар тўплами. Самарқанд. 2020. — Б. 41-46.; Маматов А.Э. Замонавий лингвистика. Toshkent - "Noshir". 2019. — Б. 160.; Тешабоева Д.М. Оммавий ахборот воситалари тилининг нутқ маданияти аспектида тадқиқ: Филол. фан. док. ... дисс. — Тошкент, 2012. — Б. 38.; А.Г. Юлдашев Тил бирликларини категориялаштиришда когнитив ёндашув// Ўзбекистонда хорижий тиллар. — 2020 — № 4 (33) — Б. 105-114.; Пардаев, З. Лисоний концепт тушунчаси ва унинг структурал муаммолари ҳақида. *Вестник Каракалпакского государственного университета имени Бердаха*, 7(1-2), 2010. — С. 89-91.; Galieva M. Метафорическая репрезентация концепта слово в художественном тексте. *Foreign Languages in Uzbekistan*. 2020. — С. 139-152.; Н.Насруллаева: Формирование гендерных концептов в английской и узбекской фразеологических картах мира Филол. фан. док. дисс. Автореф. — Самарқанд, 2018. — С. 14.; Г.Қ.Қдырбаева, "MAN"—"АДАМ" концептсфераси бирликларининг лингвомаданий ва лингвокогнитив хусусиятлари. (Инглиз ва Қорақалпоқ тили мисолида) PhD дис. Автореф. Самарқанд 2017. — С. 17.; А. Д. Пайзибекова/инглиз, рус, ўзбек ва қозок тиллари мақолларидаги вақт репрезентациясининг лингвокогнитив аспекти, PhD дисс. автореф. -Тошкент, 2019. — С. 12

тадқиқ этилаётган тиллар доирасида вақт концептини ифодаловчи метафорик, паремасолиқ бирликларни лингвомаданий жиҳатдан қиёслаш.

Тадқиқотнинг объекти сифатида вақт концептининг инглиз ва ўзбек лингвомаданиятида фаоллашуви, метафорик ифодасини белгилловчи тузилмалар таълифланган.

Тадқиқотнинг предмети вақт концептосферасининг когнитив – метафорик ҳамда лингвофалсафий ва лингвомаданий хусусиятлари ташкил қилади.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқотда таснифлаш, тавсифлаш, дискурсив таҳлил, контекстуал таҳлил, функционал ва қиёсий чоғиштирма таҳлил усулларида фойдаланилган.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат.

когнитив тилшунослиқда метафоралар концептуаллашувининг маҳсулдорлиги ахборотни узатишда, абстракт тушунчаларни таҳлил қилишда, воқеликни тоифалашда исботланган;

вақт алоҳида концепт сифатида тун, кун, қисқа даврий кечинмалар лаҳза, он, сония каби универсал ҳамда ҳар бир тилга хос лингвофалсафий ва лингвомаданийлашган лисоний ҳодиса эканлиги далилланган;

вақтни “*пайт*”, “*нутқ моменти*”, “*ўтган*”, “*ҳозирги*”, “*келаси*” каби субконцептлар сифатида турли тизимли тилларда лингвомаданий жиҳатларини таркибий қисмларга ажратиб турадиган мураккаб лисоний ҳодиса эканлиги аниқланган;

вақтни ифодаловчи тил бирликларининг когнитив-метафорик, лингвомаданий хусусиятларини акс эттирувчи бирликлар, лисоний тузилмаларининг вақт – ҳаракат, вақт – кечим, вақт – статик манба каби концептуаллашув жиҳатлари белгиланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

инглиз ва ўзбек маданиятида мавжуд бўлган “вақт” концептига хос образли тасаввурлар ва миллий кадриятларнинг таркибий кўрсаткичлари аниқланган;

инглиз ва ўзбек маданиятидаги “вақт” концептуал метафоралари мазмунининг дискурсив тақдим этилиш йўллари ва усуллари аниқланган;

инглиз ва ўзбек тилларида “вақт” концептининг моҳиятини очиб берувчи лексемаларнинг синонимлар таркиби аниқланган;

инглиз ва ўзбек тилида “вақт” концептининг бадий адабиётларда қўлланиши инглиз ва ўзбек тили изохли лугатлари ёрдамида очиб берилган;

вақт концептининг семантик таркиби инглиз ва ўзбек тиллари қиёсидаги ўхшашликлар асосида тузиб чиқилган;

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги назарий маълумотларнинг илмий манбаларга асосланганлиги, танлаб олинган бадий манбаларнинг тадқиқот предмети мувофиқлиги, объектга ёндашув ва қўлланилган усулларнинг тадқиқот мақсадига мослиги, назарий фикр ва хулосаларнинг қатъийлиги, қўлланилган ёндашув ва методлар ҳамда уларнинг назарий асослари инглиз ва ўзбек тилларидаги бадий адабиётлар ҳамда изохли лугатлардан олинган мисоллар таҳлилининг ўзаро мувофиқлиги, олинган

натижаларнинг ваколатли ташкилотлар томонидан тасдиқланганлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти инглиз ва ўзбек тилларида “вақт” концептини лингвофалсафий ҳамда когнитив-метафорик жиҳатдан таҳлил қилиш, лингвомаданиятшунослик ва замонавий лексикология фани учун муайян назарий аҳамиятга эга эканлиги билан белгиланади. Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти назарий хулосалар концептлар мазмунининг семантик таркибий қисмлари ва миллий-маданий табиатини асослашда, уларнинг хусусиятларини ёритишда келгуси тадқиқотлар учун илмий-назарий манба бўлиб хизмат қилади ҳамда унинг натижаларидан олий таълим муассасаларида хорижий филология факультетларида когнитив тилшунослик, лингвомаданият-шунослик, лексикология ва стилистика фанлари бўйича назарий ва амалий машғулотларни ўтказишда, замонавий лингвистика, матн тилшунослиги, лингвистик таҳлил методлари фанларига оид махсус семинарларни ташкил қилишда, янги кўринишдаги ўқув қўлланмалар, ўқув-услубий мажмуалар, маъруза матнларини яратишда, битирув малакавий иши ва турли диссертацион тадқиқот ишларини бажаришда фойдаланиш мумкин.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. “Вақт” концептосферасининг когнитив-метафорик, лингвофалсафий ва лингвомаданий таҳлилига (инглиз ва ўзбек тиллар мисолида) оид тадқиқот натижалари асосида:

когнитив тилшуносликда метафоралар концептуаллашувининг маҳсулдорлиги ахборотни узатишда, абстракт тушунчаларни таҳлил қилишда, воқеликни тоифалашдаги маълумотлардан Самарқанд давлат чет тиллар институтида бажарилган И-204-4-5 рақамли “Инглиз тили мутахассислик предметларидан ахборот-коммуникацион технологиялари асосида виртуал ресурслар яратиш ва ўқув жараёнига жорий этиш” номи инновацион лойиҳасида фойдаланилган (Самарқанд давлат чет тиллар институтининг 2022 йил 19 майдаги 1265/30.02.01 сон маълумотномаси). Натижада, когнитив – метафорик воситаларнинг лисоний ифодаси таҳлили виртуал ресурслар орқали амалга ошириладиган таълим мазмунини шакллантириш имконини берган.

вақт алоҳида концепт сифатида тун, кун, қисқа даврий кечинмалар лаҳза, он, сония каби универсал ҳамда ҳар бир тилга хос лингвофалсафий ва лингвомаданийлашган лисоний ҳодиса эканлигининг таҳлили натижаларидан, Европа Иттифоқи томонидан Эрасмус + дастурининг 2020-2021- йилларга мўлжалланган 561624-EPP-1-2015-UK-EPPKA2-SBHE-SP-ERASMUS + SBHE IMEP: “Ўзбекистонда олий таълим тизими жараёнларини модернизациялаш ва халқаролаштириш” номи инновацион тадқиқотлар лойиҳаси доирасида фойдаланилган (Самарқанд давлат чет тиллар институтининг 2022 йил 03 июндаги 1686/30.02.01 сон маълумотномаси). Натижада, вақт алоҳида концепт сифатида универсал ҳамда ҳар бир тилга хос лингвофалсафий ва лингвомаданийлашган лисоний ҳодиса сифатида ўрганиш имконини берган.

вақтни “пайт”, “нутқ моменти”, “ўтган”, “ҳозирги”, “келаси” каби субконцептлар сифатида турли тизимли тилларда лингвомаданий жиҳатларинининг таҳлилидан Жиззах давлат педагогика институтида 2016-2017 йилларда олиб борилган МУЗ-2015-0725140051 “Бошлангич синф ўқувчиларининг нутқини бойитишда инглизча-ўзбекча-русча фраземалар лугатини яратиш ва амалиётга тадбиқ этиш” инновацион амалий лойиҳасида фойдаланилган (2022 йил 20 майдаги 04-564 сон маълумотномаси). Натижада инглизча – ўзбекча концептуал метафораларнинг мазмун-моҳиятини очиб бериш имконияти яратилган.

вақтни ифодаловчи тил бирликларининг когнитив-метафорик, лингвомаданий хусусиятларини ақс эттирувчи бирликлар, лисоний тузилмаларнинг концептуаллашув жиҳатлари билан боғлиқ диссертация илмий натижаларидан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси ҳузуридаги, Жиззах вилоят телерадиокомпаниясида теле – ва радио дастурлар ишлаб чиқариш жараёнида, хусусан “Жиззах” телеканалининг “Илм уфқлари” кўрсатуви ҳамда “Жиззах” радиосининг “Ассалом, Жиззах!” мусикий дам олиш дастури сценарийларини ёзишда фойдаланилган (Жиззах вилоят телерадиокомпаниясининг 2022 йил 18 июлдаги 10-12/517 – сон маълумотномаси). Натижада, инглиз ва ўзбек тилларида “вақт” концептосферасининг концептуаллашуви миллий - маданий хусусиятлари теледастур ва радио эшитиришлар мазмунини бойитишга хизмат қилган.

“Вақт” концептосферасининг лингвофалсафий ва лингвомаданий таҳлили, инглиз ва ўзбек тилларда “вақт” концептининг бир қанча семантик майдони таҳлили натижалари асосида 5111400- Хорижий тил ва адабиёти (инглиз тили) таълим йўналишлари талабалари учун Homereading дарслиги учун Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги томонидан 2021 йил 21 – ноябрдаги 500 – сонли буйруғи асосида ўқув адабиётининг нашр рухсатномаси олинди. Натижада дарслик мазмуни “Вақт” концептосферасига тегишли бирликларнинг семантик майдони воқеаланиши билан бойитилди.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқотнинг асосий натижалари 5 та халқаро ва 2 та республика илмий-амалий анжуманларида маърузалар кўринишида муҳокама қилинди.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича жами 13 та илмий иш чоп этилган. Ўзбекистон Республикаси Олий Аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш учун тавсия этилган илмий нашрларда 6 та мақола, жумладан, 4 таси республика ва 2 таси хорижий журналларда нашр қилинган.

Диссертациянинг ҳажми ва тузилиши. Диссертация таркиби кириш, учта боб, боблар бўйича хулосалар, ишнинг хулосаси, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат. Диссертациянинг умумий ҳажми 143 саҳифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кирриш қисмида диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати асосланган, республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган. диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий-тадқиқотлар шарҳи, муаммонинг ўрганилганлик даражаси, диссертация бажарилаётган олий таълим муассасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги, тадқиқотнинг мақсад ва вазифалари, объекти, предмети ва усуллари тавсифланган, тадқиқотнинг илмий янгилиги, амалий натижалари ва уларнинг ишончлилиги баён қилинган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти очиб берилган, тадқиқот натижаларининг амалиётга жорий қилиниши ва абробацияси, нашр эттирилган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг “Когнитив-метафоранинг назарий асослари” деб номланган биринчи бобида тилшуносликда когнитив метафоранинг таҳлили ҳамда концептуал метафоранинг функционал ифодаси очиб берилди.

“Метафора” сўзи грек тилидаги “metaphor” - “ўғириш” сўздан олинган бўлиб, “Meta” морфемаси “ўғириш”, “pherin” “етказиш” каби маъноларни англатади⁸. Ушбу этимологик таърифга кўра метафора “ўзгариш”, “ўзгартириш” маъносига эга. Аслида, метафора бир-биридан фарқ қиладиган иккита объектни таққослаш учун ишлатиладиган риторик восита сифатида тан олинган. Метафоралар табиаати таҳлили одатда антик файласуф Арасту ишларидан бошланади.

Арасту *метафораларни* ўхшаш тамойилларига асосланган таққослашлар, деб ҳисоблаган. У *метафоралар* қўлланилишига кўра, нутқ учун безак бўлиб хизмат қиладиган вазифаларни бажариши ва ўзига хос адабий усул сифатида амал қилинишини таъкидлаган. Арастунинг метафораларнинг қўлланилиши борасидаги мулоҳазаларида аниқ таклиф берилмаган бўлса ҳам, уларни “нима бўлганини” эмас, балки “эхтимол ёки зарурат туфайли мумкин бўлган нарса”ни тасвирлаш усули сифатида юқори баҳолаган. Шунингдек, у ўз таърифларида метафораларнинг мулоқотдаги ўрнини таъкидлаган. Мавзу ёки гапнинг мантикий предметида ҳам метафорик таърифлар ўртасида фарқлашлар кузатилади⁹.

Аммо, метафора бўйича олиб борилган сўнгги тадқиқотлар, масалан Ж. Лаккоф ва Жонсонларнинг “Metaphor we live by” асарининг чоп этилиши метафорага бўлган қизиқишни янада кучайтирди. Уларнинг изланишларида метафора концептуал ва когнитив асосларга эга эканлиги кўрсатиб ўтилади. Бунда метафоранинг моҳиятини белгилашда маълум тушунчани умумий нуқтаи назардан англашга қаратилади¹⁰. Метафора сифатида тан олинаётган маълум ифода воситаси бош тушунчадан бошқасига тизимли равишда кўчиши

⁸ Jonathan Charteris-Black. *Corpus Approaches to Critical Metaphor Analysis*, Palgrave Macmillan London 2004, – P. 19.

⁹ Aristotle's *Metaphysics*. A Revisited Text with Introduction and Commentary by W. D. Ross. Vols. I-II. Oxford: At the Clarendon Press, 1924. – P. 149.

¹⁰ Lakoff, G. and Johnson, M. *Metaphors We Live By*. Chicago, IL: University of Chicago Press. 1980. – P. 116.

билан характерланади. Хусусан, муаллифлар “Time is Money” метафораси таҳлилида вақтга бўлган ёндашувида этник гуруҳ (инглизлар) онгида “вақт” ва “пул” доменлари борасидаги билим, ушбу иккала доменни ижтимоий аҳамиятини бирлаштириш баробарида миллий-маданий жиҳатларга эълоғи билан характерланишини таъкидлашади. Инглиз ва ўзбек тили каби келиб чиқиш жиҳатидан бир-бирига қардош бўлмаган тиллардаги “вақт” концептини қиёсий тадқиқ қилишда, метафораларнинг когнитив аҳамияти учун янги далил ва исбот тақдим этиш аҳамиятлидир. Чунки, бир тил устида тадқиқот олиб борилиши метафоранинг туб когнитив моҳиятини англаш имконини бермайди. Масалан, инглиз тилида сўзлашувчиларнинг MONEY доменидан вақтни “сарфлаш” ва “тежаш” каби пулга хос бўлган тушунчалар ёрдамида белгиланиши MONEY ва TIME ўртасидаги когнитив хариталашни универсал эканлигини англатмайди. Аммо, агар ўзбек тилида “тежаш” ва “сарфлаш” мазмуни мавжуд бўлса ҳам ВАҚТга тегишли бўлган бу қарашларнинг бир-биридан фарқи жиҳатлари кўзга ташланади. Ўзбек маданиятида вақт “пул” билан эмас балки, моддий ва маънавий бойлик билан ўлчанади: “вақтинг кетди нақдинг кетди” ёки “Вақтинг кетди-тахтинг кетди”. Ифодалар бир-бирига боғлиқ бўлмаган иккита домен, яъни ВАҚТ-ПУЛ-БОЙЛИК ўртасидаги умумий когнитив қарама-қаршиликлардан келиб чиқади. Бу концептуал метафоралар бир-бирига боғлиқ бўлмаган иккита тилда ҳам мавжудлиги тасодифий ҳодиса эмас.

Когнитив метафора назарияси асосчилари Ж. Лакофф ва Жонсонлар, шунингдек, қатор тилшунослар “вақт”нинг метафорик ифодаси таҳлилини амалга оширишган. Мазкур метафора таҳлили инглиз тилига хос лингвокогнитив нуқтан назардан амалга оширилган. Аммо, дунёнинг кўплаб тилларида вақтнинг иқтисодий борлиқ билан таққосланишини англлатувчи бирикма - метафорик ифодалар мавжудлигини кузатишимиз мумкин. Жумладан, З. Ковечес инглиз ва венгер тилларида когнитив метафораларни таққослаш жараёнида “вақт” ва “бойлик” доменлари боғликлигидаги когнитив метафоралар қиёсий таҳлилга ҳам кенг эътибор қаратади¹¹. С. Ҳамди инглиз ва араб тилларида “Вақт” метафорасининг қиёсий таҳлилида ушбу метафоранинг этносспецифик жиҳатларини, лингвомаданий асосларини аниқлаштиради¹².

Қиёсий тадқиқотлар тиллар ва маданиятларнинг ўзаро таъсирчан лисоний бирикларининг ўхшаш ва фарқли жиҳатларига, тил бирикларининг тараққиётини, лексик, грамматик, семантик фарқлари ва ўхшашликларини таққослаш имконини беради. Улар тиллар орасидаги тафовутлар қасрда эканлигини кўрсатиб беради. Юқорида айтиб ўтилганидек, лингвистик бирикмалардаги концептуал метафораларни аниқлаш, ҳамда уларни таққослаш қиёсланаётган тил соҳибларининг фикрлаш услуби, мулоҳаза юритиш ва ҳаракат қилиш усуллари очиб беради. Бу борада, таркибан ҳамда

¹¹ Z. Kövecses. *Metaphor in Culture Universality and Variation* Cambridge University Press, Cambridge (2005). – P. 125.

¹² Hamdi, S. *Conceptual metaphors of time in English and in Arabic: a comparative cognitive study*. 2008. – P. 145.

кардош бўлмаган инглиз ва ўзбек тилларида “вақт” метафорасини чоғиштиришда қуйидаги жиҳатларига эътибор қаратишни лозим топдик.

1. Вақтни ифодаловчи лисоний бирликлар билан ҳосил бўладиган концептуал метафораларини инглиз ва ўзбек тилларида лингвистик сатҳларда тақсимланганлигини аниқлаш;

2. “Вақт” лексик бирликлар орқали англашиладиган концептуал метафораларини инглиз ёки ўзбек тилларда ўхшаш ҳамда ўхшаш бўлмаганларини белгилаш;

3. Вақт концептининг ушбу тилларда қандай этноспецифик хусусиятларга эгалигини аниқлаш;

4. Инглиз ва ўзбек тилларда вақтнинг концептуаллашувининг асосий хусусиятларини ажратиш кўрсатиш;

Ушбу тадқиқотда лингвистик таҳлил учун назарий асос сифатида КМН (концептуал метафора назарияси) ёрдамида инглиз ва ўзбек тилларидаги концептуал метафора ифодалари ўрганилади, ҳамда тадқиқотда мазкур аспект муҳокама қилинади, яъни икки тилда вақтнинг одатдаги ифодаланиши, КМН (концептуал метафора назарияси)нинг ўтказилган тадқиқотлар учун мослиги ва тадқиқотнинг ўзаро боғлиқлиги ўрганилади.

Шу ўринда ўзбек когнитологи Ш. Сафаров тафаккур қанчалик даражада лисон билан боғлиқ ҳодиса бўлмасин, унинг фақатгина тил воситасида амалга ошиши ёки, бошқача айтганда, тилсиз тафаккур бўлмаслиги ҳақидаги ҳулоса унчалик ҳақиқатга яқин эмас, деган фикрни илгари суради. Олимнинг таъкидлашича, тил ва тафаккур айнан бир нарса бўлмаса керак. Тафаккур предмет, ҳодисаларнинг алоқа ва муносабатлари ҳақида маълумот берувчи воқеликнинг умумлашган ҳолдаги инъикосидир¹³.

Концептуал метафора - бу қундалик ҳаётимизга чуқур сингиб кетган тузилма бўлиб, уни газеталардан, бадий адабиётлардан ҳамда оғзаки нутқдан тўплаш мумкин. Метафора, одатда ҳамжамиятимизда ишлатилган ҳамда қабул қилинган, бу орқали унинг семантик воқеаланишининг этноспецифик хусусиятлари билан боғлиқ амал қиладиган лисоний ҳодисадир. Бошқа тарафдан олиб қаралганда концептуал метафора, жамиятда кенг миқёсда ишлатилмайдиган метафора бўлиб, унинг семантик воқеаланишини англаш учун объект ёки предметларни таққослаш орқали янги маъно, тушунча юзага келиши саналади¹⁴. Концептуал метафоралар, миллий-маданий хусусият касб этган ҳолда, маълум этноспецифик тушунчани лингвистик бирикма ёрдамида намоёиш этиш ҳисобланади.

М. Н. Коннова Вақтнинг учинчи макрометафораси қаторига, “Вақт-совга /объект” ва “Вақт-ҳаракат/макон” КМлар билан бирга TIME IS A CREATURE (“Вақт – тирик мавжудод”) КМсини киритади. Коннованинг фикрига кўра,

¹³ Ш. С. Сафаров. КОГНИТИВ ТИЛШУНОСЛИК. – Жиззах: Сангзор, 2006. – Б. 14

¹⁴ Jonathan Charteris-Black. Corpus Approaches to Critical Metaphor Analysis, Palgrave Macmillan London. 2004, – P. 124.

бундай метафоранинг пайдо бўлишига, инсониятнинг ташки оламида содир бўлаётган жараёнларни тушунтириш зарурати натижасидир¹⁵.

Маълум назарияларда “Вакт” ўзгарувчан, ўзгартирувчи куч сифатида талкин қилинади, масалан: “Вактнинг ўзи даволайди”, “Букрини гўр тўғирлайди”. М. Н. Коннованинг тадқиқотларига кўра, TIME IS A CREATURE КМси инглиззабон ҳамжамиятида унчалик машҳур эмас. Бироқ “Вакт”нинг моҳиятини мифологик талкин қиладиган энг қадимий, ҳаттоки христиан дини пайдо бўлишидан олдинги даврга бориб тақалиш эҳтимоли ҳам мавжуд¹⁶. Шунингдек, Инглиз лингвистикасидаги Father Time (Ота-Вакт) вақтнинг антропоморфизм эҳтимолий алоқасини тўрт хил манба билан кўрсатиб беради: Ўтаётган йил тимсоли сифатида, Инглиз фолклори персонажи ҳамда келт худоси ҳисобланмиш (Holly King) Қирол Холли: “Омадли имконият” тимсоли – Кайрос; Ўлим тимсоли (Grim Reaper) қўлида белўроқ кўтарган қора кийим кийган скелет; ҳамда ўз болаларини ямлаб ютиб юборган Юнон вақт худоси Кронос тимсолида таҳлил этилади. Шу муносабат билан Father Time га алоқадор бўлган, абадийлик тимсоли, тўхтовсиз ҳаёт цикли, оламнинг яхлитлиги ҳамда йил фасллариининг доимий ўзгартириб туришини тасвирлайдиган, қўлида ўроқ ушлаган, ридо кийган, соқолли, бошида бироз сочи бор кал чол (одатда каноти мавжуд бўлади), қочиб бўлмас ўлим яқинлашаётганини англатадиган вақт, тўхтовсиз ўтиб бораётган вақтни англатадиган кум соат, ёки кўза тўла сув (баъзан бурж, думини тишлаб турган аждар ёки илон) образлари XV – аср охири ва XVI – аср бошларига бориб тақалади¹⁷.

Вакт муносабатлари мавҳум бўлиб, кўпроқ объектив ва универсал ҳодиса саналади: Вақтга нисбат бериш кўпгина ҳолларда нутқ пайти билан белгиланади. Шу муносабат билан тилда темпорал маънолар, биринчи навбатда, морфологик (яъни грамматик) категориялар орқали ифодаланади.

Масалан, *morning* лексемаси учун БМК “*the beginning of the day, dawn, sunrise*” – “кун бошланиши, тонг, қуёш чиқиши»; “*the early part of the day*” – “куннинг эрта қисми”; “*the early part of the day-time, ending at noon or at the hour of the midday meal*” – “куннинг эрта қисми тушда ёки тушдан кейин овқатланиш вақтида тугайди” маъносини англатади (BNC). Бу семаларни “ёруғлик”, “нуқта”, “чегара”, “кўпроқ ёки камроқ аниқ белгиланган чегараларга эга оралик” каби концептуал белгилар билан ўзаро боғлаш назарда тутилади.

Келтирилган лексемалар контекстуал қўлланилиши қўшимча маъноларни ҳам ифода этиши мумкин. Масалан, “*He works from morning till night*” гапида тонг вақт оралигининг чегараси ҳисобланади. “*She called me the following morning*” ифодасида тонг – унга ўхшаш бошқа оралиқлар қаторидаги оралик, “*I was working until the early hours of the morning*” ифодасида эса у соатлар-

¹⁵Копцова М.Н. Концептуальные метафоры времени в современном английском языке/Автореф. канд. филол. наук. – М., - 2007 – С. 23.

¹⁶Шейко А.М. Вариативность аксиологической номинации времени в английской лингвокультуре. Автореф. канд. филол. наук – Волгоград. 2012. – С. 42.

¹⁷Шейко А.М. Вариативность аксиологической номинации времени в английской лингвокультуре. Автореф. канд. филол. наук – Волгоград 2012. – С. 10.

ораликларга бўлинган, чизик кўринишида намоён бўлади. Тонг тасвирида унинг ёруғлик билан боглик тавсифлари учраши мумкин, масалан, *'It happened one bright/dark morning'*. *'My mornings are occupied with correspondence'* (OED) гапида эса тонг иш-ташвишлар билан тўлдирилган оралик сифатида баҳоланади. *'We spent the morning walking in the park'* контекстида у контейнер сифатида ҳам, сарфланиши мумкин бўлган ресурс сифатида ҳам қабул қилинади. *'Morning will come'* ифодаси ҳаракатланувчи объект сифатида, жонли ҳодиса сингари вақт оралиғи ҳақида тасаввурларни акс эттиради. *'We had a lovely relaxed morning'* (BNC) гапида бошдан кечириниш вақтида инсон сезгиларининг метонимик кўчиши мавжуд, бунинг натижасида эрталаб ҳам жонлангандек тасвирланади.

“Вақт концептосферасининг лингвомаданий ва лингвофалсафий ифодаси” деб номланган иккинчи бўбда лингвоконцептология ва лингвомаданиятшуносликнинг тадқиқий асослари, вақт тушунчасига лингвофалсафий ёндашув ҳамда “вақт” ҳодисасининг концептуал метафорик ифодаси ҳақида фикр юритилади.

Концепт - ментал тузилма бўлиб у турли тартибдаги ва кўринишдаги билимлар кванти ёки умумлашмаси саналади¹⁸. Концептлар инсон онгида шаклланадиган турли категорияларнинг асосини ташкил қилади, улар учун таянч нукта бўлиб хизмат қилади. Одатда концептнинг умумий хусусиятлари сифатида унинг ички тузилиш жиҳатидан аниқ кўринишга эга эмаслиги қайд қилинади, бироқ бу қайд унчалик ҳақиқатга яқин эмас. Зеро, концептнинг асосини ташкил қилувчи предмет образи етарлича аниқ ва иккиламчи бўлган бўлаклари каторида мавҳум тушунчага эга бўлиши ҳамда улар ягона негиз атрофида ўзаро муносабатга киришиш имконияти мавжудлиги билан белгиланади. Шу сабабли, концепт таркибини тизимли характерга эга эканлигини эътироф этиш маъқулдир.

“Когнитив фанлар” атамаси сингари “концепт” атамаси ҳам “тилни инсон онгида акс этиши”ни ўрганадиган фан бўлиб, бир қанча илмий йўналишларни ўз ичига қамраб олади¹⁹.

Типологик нуктаи назардан кўплаб концепт универсалияларнинг индивидуаллашуви бир - биридан фарқ қилади. Уларнинг семантик составида куйидаги асосий фарқлар кузатилади: 1) “дискурслар аро метаморфозаларда” бир бутунлигини сақлаган ва концептнинг қариндошлик идентификациялашда муҳим ўрин тутадиган ҳамда тушунчавий, рационал-дискурсивликни барча белгиларини қамраб оладиган; 2) семантик кўчма моделларда мавҳум борлиқни метафорик-образли, эмоционал-хиссийни ифодаловчи бирликлар киради; 3) маълум бир тилдаги концепт ва унинг вербаллашиш усулларини қамраб оладиган шакллар билан боглиқ “тушунчавий”, “тил системасини ташкил этувчи” бирликлар ташкил қилади²⁰.

¹⁸ Палутина О. Г. Концепт «вода» в русской и английской концептосферах // Теория и практика германских и романских языков. - Ульяновск, 2002. - С. 90.

¹⁹ Ш. С. Сафаров. КОГНИТИВ ТИЛШУНОСЛИК. - Жиззах: Сангзор, 2006. - Б. 39.

²⁰ Воркачев С. Г. Наполнение концептосферы // Лингвокультурный концепт: типология и области бытования: монография. - Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2007. - С. 34.

Маълумки, “вақт” концепти универсал концепт сифатида ҳар бир лингвомаданиятда ўзига хос фалсафий қарашларда шаклланган. Мазкур қарашлар маълум қардош тилларда бир-бирига яқин семантик таркибга эга бўлса, бошқаларида умуман семантик таркиб жиҳатдан, лингвомаданий нуқтаи назардан тубдан фарқ қилади. Бу каби фарқланиш ҳар бир этноснинг асрлар давомида тўплаган кадриятлари, вақт кечимига бўлган муносабатлари, фалсафий қарашларининг шаклланиши, вақт ва табиат уйғунлиги, вақтга нисбатан диний қарашлар комбинацияларининг маҳсули сифатида баҳолаш мумкин. “Вақт” концептининг универсал ҳодиса сифатида ифодаланадиган семантик таркиби “вақт кечими”, “нутқ моменти”, шунингдек, “ўтган”, “ҳозирги”, “келаси” каби субконцептлар ташкил этади.

Вақт концепти, ўз навбатида, мустақил ментал бирликлар доирасида юзага келадиган алоҳида концепт сифатида баҳоланадиган “ёшлик”, “қарилик”, “ўлим” кабиларни ҳам камраб олади. Бундан ташқари вақт ифодаси “бошланиш”, “туғалланиш”, “давомийлик”, “тезлик”, “сокинлик”, “лаҳзалик” каби темпорал ифодаларда ҳам мавжуд. “Вақт” концептининг семантик таркибини қуйидаги жадвалда кузатиш имконига эгасиз.

1-жадвал.

Вақт кечими	Вақт жараёни		Темпорал ҳодиса
	Инсон ҳаёти	Табиат қонунлари	
Нутқ моменти	Болалик	Йил	Бошланиш
ҳозирги	Ёшлик	Ой	Туғалланиш
Ўтган	Ўрта ёш	Ҳафта	Давомийлик
келаси	Кексалик ва ҳақозо	Баҳор, куз, ёз, киш ва ҳақозо	Лаҳзалик ва ҳақозо

Вақтнинг лингвомаданий хусусиятлари инглиз ва ўзбек маданиятининг ажралмас бўлагига айланган диний байрамлар, турли маросимлар, шунингдек, табиат ҳодисаларини номловчи бирликларда ўз ифодасини топади. Улар қуйидаги жадвалда ўз аксини топган.

2-жадвал

English	Ўзбек
Вақт сифатий объект тарзида ифодаланиши	
Good time, wonderful time, lovely time, big time, light time, right time, hard time, devil of time, bad time	қулай вақт, ажойиб вақт, сеvimли вақт, улкан вақт, ўз вақтида, айни вақт, оғир дам, мураккаб давр ва ҳақозо
Вақт сабаб-оқибат тарзда ифодаланиши.	
In no time, at a time, per time, in due time, a matter of time, ahead of time, before time	Вақтдан илгариллаб, ҳечдан қўра кеч, кейинчалик, бир вақтнинг ўзида, ҳар сафар, ўз вақтида, вақт кўрсатади, олдиндан, муддатдан олдин ва ҳақозо
Вақт иктисодий ҳодиса объект тарзида ифодаланиши.	
Spare time, save time, buy time, waste time, kill time, lose time	вақтни тежамок, вақтдан ютмок, вақтни беҳуда сарфламок, вақтни ўлдирмок, вақтни бой бермок.
Вақт табиий ҳодиса тарзида ифодаланиши.	
The time is ripe, time and tide wait for no man, time works wonders, time will tell, big time spender, live in a time of danger, lifetime, to punch	Пишиқчилик вақти, саратонда, чиллада, ёз палласида, кеч куз, эрта баҳор, узоқ вақт, ҳосилни ўрим-йигим

time, long time, generation, harvest time, it's time, part time, old time, over time, over the course of time, prior, an earlier time, passing with time	пайти, вақти вақти билан, вақт ўтиши билан, вақтлирок ва ҳаказо.
Вақт тарихий ҳодиса сифатида	тарзда ифодалангани.
In ancient time, when the time was right, nostalgia, biblical times, proto, synchron, diachron	Қадимда, ўткан замонда, вақти келганда, яқин ўтмиш ва ҳаказо
Вақт диний маросим ва одат сифатида	ифодалангани.
(25 December, 7 January) Christmas, (19 January) The Baptism of the Lord (Theophany), (15 February) Meeting of the Lord, (7 April) Annunciation of the Most Holy Theotokos, Assumption of the Blessed Virgin Mary, (21 August) Nativity of the Blessed Virgin, (27 September) Exaltation of the Holy Cross	Бомдод, пешини, аср, шом, хуфтон, жума, рамазон хайити, қурбон хайити, мавлуд,

Вақт фалсафий нуқтан назардан ҳам лингвистик жиҳатдан ҳам, физик томонлама ҳам турлича талқинга эга. Инсонларнинг вақтга нисбатан қарашларини а) умумий; б) хусусийга ажратиш мумкин. Умумий жиҳатдан вақт умум қабул қилинган ўлчов бирликларининг номланишлари (секунд, минут, ҳафта, йил, аср, миллениум) ва темпорал бирликларни киритиш мумкин. Хусусий соф лингвомаданий бўлиб маълум этносни вақтга нисбатан муносабатлари, ушбу этноснинг маданияти ва дунёқарашига мос келадиган ҳамда фарқланувчи лисоний ифодага эга бирликларни киритиш мумкин. Мисол учун инглизларда “fortnight”, рус маданиятида “сутки” ўзбекларда “шом”, “саҳар”, ва ҳаказолар.

Вақт тўғрисидаги замонавий тушунчалар турли-тумандир. Бунга темпорал концептларнинг турли тартибдаги таснифлари асос бўлади. Жумладан, ҳаракат шаклларининг мослигига қараб вақт физик, геологик, механик, астрономик, биологик, ижтимоий-тарихий, психологик турларда ўз ифодасини топади. Шунингдек, вақт объектив (физик) ва субъектив (психологик) турларга ажратилади²¹. Шу нуқтан назардан вақтни баҳоланишини қуйидагича бериш мумкин:

вақт – ҳаракат, вақт – кечим, вақт – статик манба.

вақт – жараён, вақт – бошланиш, вақт – тугалланиш.

вақт – энергиянинг сарфланиши, вақт – ўлчов, вақт – ҳодиса.

вақт – воқеа, вақт – вазият, вақт – объект, вақт – ҳисоб-китоб, вақт- замон, вақт – макон, вақт – пайт, вақт – темпораллик, вақт – аспект, вақт – алмашинув, вақт – иқтисод, вақт – мавжудлик, вақт – концептуал билим.

М.Г.Лебедько темпорал концептларни мазмун-моҳияти ва лингво-маданий хусусиятларига асосланган ҳолда қуйидагича таснифлайди: *вақтнинг параметрик концептлари* (кун, тун, лаҳза ва ҳаказо); *инсоннинг ёши билан боғлиқ концептлар* (чақалоқлик даври, болалик даври, ўстиринлик даври ва ҳаказолар); *монетар концепт* (вақт-пул демакдир); *этик нормалар билан боғлиқ концептлар* (семеро одного не ждуют, летний день год кормит);

²¹ Маслова В.А. Лингвокультуралогия / В.А. Маслова: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. зав.-М.: Издательский центр Академия, 2001. – С. 72

аксиологик концептлар (бекорчилик билан шугулланмоқ; фаолият билан боғлиқ концептлар; макон ва замон концептлари)²².

Вақтнинг концептуаллашуви инглиз маданиятида экспериментал ҳодиса сифатида қаралади. Бу жараён оламдаги объектлар ҳаракатининг кечимиға боғлиқ тарзда ўрганилади. Ўзбек лингвوماданиятида вақтнинг лисоний концептуаллашуви табиат ҳодисалари ва диний қарашлар таъсирида шаклланган, деган фаразни илгари суриш мумкин. Бунга қуйидаги мисоллар исбот бўлиши мумкин: қиш чилласи, саратон палласи, рамазон ойи, бугдой пишиги, асад экиннингни ясаёт (август ойининг иккинчи ярми), *жовзада жавраб ўлган ҳуккизим* (апрел ойи, ёгингарчилик мавсуми), *Азиз момо олти кун қаҳри келса етти кун* (феврал ойининг охири, март ойининг боши) (Ўзбек халқ мақоли).

Шунингдек, генетик жиҳатдан алоқадор бўлмаган инглиз ва ўзбек тилларида вақт тушунчасининг этнолингвистик хусусиятлари ва уларнинг фразеология, этносемантика, когнитив метафораларда ифодаланиш жиҳатларини аниқлаш ҳам муҳимдир. Мисол учун инглизларда ВАҚТ тушунчаси ПУЛ (MONEY) доменига ўз ифодасини топади. Уларнинг тушунчасида вақтни бекор кетказиш “пулни беҳуда сарфлаш” билан тенг ва аксинча, вақтдан унумли фойдаланиш “пулни тежаш” тушунчаси билан боғлиқ. Кўринадики, инглиз маданиятида иккита алоҳида “вақт”, “пул” доменлари когнитив хариталаш орқали умумий бир доменга бирлашиши натижасида инглиз тилида ўзига хос метафоралар шаклланган, деган фикр ётади. Ўзбек маданиятида эса “вақт” ва “имконият” доменларини когнитив хариталаш доирасига киритиш мумкин. Жумладан, ўзбек тилидаги “*Вақтинг кетди - тахтинг кетди*” метафорасидаги “*тахт*” домени нафақат иқтисодий нуқтан назардан, балкиз *Олий зот*” (Оллох) томонидан берилган имкониятдан фойдаланиш назарда тутилади.

Инглиз ва ўзбек тилларида синхроник ва динамик вақтнинг концептуал симметрик таркиби қуйидаги жадвалда ўз ифодасини топган.

3-жадвал

Синхроник		Диахроник		Динамик		Статик	
Симметрик ёш билан боғлиқ				Темпорал ва пайт нуқтан назаридан симметрик таркиб			
инглиз	ўзбек	инглиз	ўзбек	Инглиз	ўзбек	Инглиз	ўзбек
<i>babyhood</i>	чақалоқлик	<i>infancy</i>	Гўдак	<i>(early, late) morning</i>	саҳар	<i>Period</i>	Давр
<i>childhood</i>	болалик	<i>cildhad</i>	Болалик	<i>Dawn</i>	азон		Пайт
<i>teenager</i>	ёшлик	<i>teener</i>	ўсмирлик	<i>Daybreak</i>	Наҳор, тонг	<i>Duration</i>	Кечим
<i>adolescence</i>	ўспиринлик	<i>Adolescence</i>	Ўспиринлик	<i>Noon</i>	эрталаб	<i>Past</i>	Ўтмиш
<i>maturity</i>	иниқлик	<i>knighthood</i>	бўзлик	<i>Midday</i>	чошгоҳ	<i>Now</i>	Ҳозир
<i>Manhood</i>	Эркалик	<i>manhodedw</i>	Эркак	<i>afternoon, daytime</i>	туш пайти	<i>future</i>	Келажак
<i>womanhood</i>	аёллик	<i>omanhode</i>	Аёл				
<i>old age</i>	қариллик	<i>eald</i>	қариллик	<i>Sunset</i>	пешин		

²² Лебедько М.Г. Время как когнитивная доминанта культуры. Сопоставление американской и русской темпоральных концептосфер. - Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 2002. - С. 240.

				<i>Dusk</i>	<i>аср</i>		
				<i>evening</i>	<i>шом</i>		
				<i>Midnight</i>	<i>оқшом,</i> <i>тун</i>		

Ҳар бир маданиятда вақтнинг концептуаллашуви ўша этнос яшаб турган табиий шароит, табиати, халқнинг ижтимоий тузилиши, этикоди ва маданиятнинг шаклланишига бориб тақалади ва этноспецифик характерга эга.

Инглиз ва ўзбек тилларида “вақт” концептининг киёсий таҳлили деб номланган учинчи бобда “вақт” тушунчаси концептуаллашувнинг назарий асослари ҳамда инглиз ва ўзбек тилларида вақтнинг вербаллашуви киёсий чоғиштира таҳлил қилинади.

Концепт борасидаги мавжуд таърифларни таҳлил қилган ҳолда, уларни умумлаштириб, концептнинг таърифини қуйидагича берилишини таклиф қилишимиз мумкин: Концепт — бу ташқи ёки ички оламдаги бирор нарса, ҳодиса ёки воқелик ҳақидаги тафаккуримиздаги билимлар мажмуаси, у ҳақидаги тасаввурлар ва унга бўлган ижобий, салбий ёки нейтрал баҳо беришдир (муносабат билдириш). Демак, концепт ўзига хос лингвистик баҳога эга бўлган, универсал ва хусусий тушунчага эга бўлган ҳодиса сифатида, шу нуқтаи назардан “вақт” концепти таъкидланган талабларга жавоб беради.

Масалан, инглиз ва ўзбек тилларидаги “вақт” концептининг мазмунини таққосласак, мазкур концепт ҳар иккала лингвوماданиятда ҳам биринчи навбатда инсон турмуш тарзини тартиблаш, йўлга қўйиш, режалаштириш ва мустаҳкамлашда хизмат қиладиган омил сифатида қаралади. Аммо мазкур тушунча ҳар қандай маданиятда ўзига хос тарихий жараён давомида йиғилган маданиятнинг бир тури сифатида ҳам аке этади. Бу концепт ўзига хос бўлган бир неча объект ва ҳодиса тарзида ифодаланиши мумкин, шулардан:

- инсон турмуш тарзини тартибга солиб турадиган сифатий объект тарзида;
- инсон умри давомида содир этиладиган воқеа – ҳодисаларга сабаб – оқибат тарзида;
- инсоният тараккиётининг муҳим кўрсаткичларидан бири бўлмиш иқтисодий ҳодиса объект тарзида;
- инсоният тарихи давомида юзага келган табиий ҳодиса ва воқелик тарзида;
- тарихий ҳодисаларни кетма-кетлигини белгиловчи;
- турли миллат ва элатларнинг диний маросим ва одатларнинг тартиби ва х.к.;

Вақт тушунчаси ментал тузилма сифатида хотира системасининг ишлашига боғлиқ. Бунда содир этилаётган воқеа-ҳодисалар, олинаётган маълумотларнинг вақт ёки маконда қай тарзда кечаётганлиги шаклланади. Шу нуқтаи назардан, М. Ламблаген ва Ф. Хамм вақтнинг когнитив асосларини қуйидагича кўрсатади: 1) вақт давомийлик белгиси; 2) темпорал перспектива: ўтган замон, ҳозирги замон, келаси замон; 3) вақт кетма-кетлик²³.

²³ Lambalgen M., Hamm F. The proper treatment of events Blackwell Publishing Ltd., 2005. – P. 112.

Вақт ўзига хос жараён сифатида уч ўлчамли макон, яъни метафизикадан ташқарида тасаввур қилинадиган тушунча саналади. Вақт сўзи билан ифодаланадиган жараён субъекти сифатида ушбу дунёда мавжуд бўлган барча объектлар, ҳолатлар, ҳодисалар тушунилади. Воқеа-ҳодисаларнинг кетма-кетлиги натижасида биз хусусий ҳодиса, воқеа, жараёнларнинг бир вақтда содир этилиши ёки узвийлигини аниқлаймиз²⁴.

Инглиз ва ўзбек тилларида вақт концептининг вербаллашуви қуйидаги жадвалда ўз ифодасини топган.

4-жадвал

Вақт литургик бирлик сифатида	<i>The only thing that makes it bearable is the irrational belief that somebody interesting will come on in a <u>minute</u>... (BNC)</i> <i>Боши берк ишларда ҳам энг сўнгги дақиқагача кураша олгич зотларгагина омад насиб этади. (Тоғай Мурод)</i>
Вақт диний бирлик сифатида	<i>Ted was having trouble picking out a shirt; his sister had given him a couple of new ones last <u>Christmas</u>. (BNC)</i> <i>Хуфтон вақти гузардан аччиқ-аччиқ бақириқ чақириқ келади. (Тоғай Мурод)</i>
Вақт темпорал бирлик сифатида	<i>Dropped dead at the Royal Norfolk show last <u>month</u>. (BNC)</i> <i>Қайтанга биз маза қилибмиз — бир ой ўқибмиз! (Тоғай Мурод)</i>
вақт ўлчов бирлик сифатида	<i>God bless him - and gave me four golden guineas which were in my <u>old</u> lady's pocket when she died. (BNC)</i> <i>Сиз кўраётган кунлар болалик эмас — қарилик. (Тоғай Мурод)</i>

Маълум географик жой нуқтаи назаридан вақтга муносабат **Pacific Standard Time** бирикмасида ўз ифодасини топган. Мазкур тушунча Англиянинг Гринвич гарбий ҳудудида стандарт вақт сифатида маълум. Америка қўшма штатларида эса **Pacific Time** номи билан аталади. Ўзбек маданиятида географик жой номи билан алоқадор бўлган вақт тушунчасини ва унинг лингвистик талқинига тадқиқот материалимизда дуч келмадик.

Инсон ҳаёти давомида турли қийинчиликларга, мушкул вазиятларга, баъзан азоб-уқубатларга дуч келади. Мазкур кечимни ифодаловчи вақт бирлиги инглиз лингвомаданиятида “**living death**” ибораси билан юритилади. Ўзбек лингвомаданиятида “мушкул вақт”, “огир дам” каби бирикмаларда ўз аксини топади.

Вақт концепти кўпгина бошқа темпорал тушунчалар билан ассоциатив муносабатга киришади. Шулардан бири *long* сифати саналади. Ушбу сифатда вақтнинг узок дуративлиги назарда тутилади: *a long time; a long game; a long speech*. Шунга ўхшаш анологик бирликлар ўзбек тилида ҳам мавжуд: *узок вақт; узок ўтмиш; узок тарих* ва ҳ.к.з.

²⁴ Падучева Е. В. Метафора и ее родственники // Сокровенные смыслы. Слово, текст, культура: сб. ст. в честь Н. Д. Арутюновой. М.: Языки славянской культуры, 2004. – С. 394.

Замонавий инглиз тилида “вақт” сўзи шахс кечинималарини англатувчи ҳодиса сифатида намоён бўлади. Бу айниқса, good time, hard time каби бирикмаларда ўз ифодасини топади. Масалан:

Sorry, "he said. "Appointments back up all day. The best time is the morning."
"I'll keep that in mind, "...;

Инглиз тилидаги “hard” time бирикмаси шахснинг маълум вақт жарёнидаги мушкул вазиятини англатиш учун ҳам қўлланилади. Масалан:

Sorry. I have a hard time sleeping at night. It reduces my powers of judgment. It means you're not predictable, and that people have a hard time understanding you, and that you're capable of almost anything, but at;

Фикримизча, вақт талқини фалсафий нуқтан назардан ҳам ҳар бир этносада ўзига хос талқинга эга. Мазкур талқинлар ўша этнос истиқомат қиладиган муҳитнинг табиати, иқлими, макон муҳити нуқтан назардан асрлар давомида шаклланган дунёқарашлари билан узвий боғлиқ. Бу эса вақт тушунчасини камраб оладиган ўзига хос метафорик тил бирикларининг мавжудлиги билан изоҳлаш мумкин. Жумладан, ўзбек тилида вақт тасвири инсоннинг маънавий ҳамда моддий тузилиши билан боғлиқ қўплаб метафораларни учратиш мумкин. Қуйидаги мисолларга эътибор қаратамиз:

Қош қорайди. Қизлар қаторасига тўшақ солиб ётди.

Бўрининг дили хуфтон бўлди. Бир маҳалгача хўрсиниб ётди.

Азонда кўрпа тўшагини ҳанги устига ташлаб минди. (Тоғай Мурод. – Б.25)

Мазкур мисоллардаги *қош қорайди, бир маҳалгача, дили хуфтон бўлди, азонда бирлик ва иборалар* бевосита “вақт”нинг концептуаллашувини, лингвомаданий хусусиятларини акс эттирган. Ушбу бирикмалардаги *қош қорайди* ва *дили хуфтон бўлди* метафорик ифодага эга бўлиб, вақт тушунчалари ва инсон ҳатти-ҳаракатлар, қалби, вужуди боғлиқлигини исботловчи лингвомаданий хусусият касб этган. Вақтга бўлган муносабатнинг бу каби кўриниши турли тилларда худди ўзбек тилидагидек ўзига хос бўлади.

Ўзбек этноси асрлар давомида деҳқончилик, чорвачилик билан шугулланиб келган. Ушбу омиллар уларни ўраб турган оламини ўрганиш, уларни ўраб турган оламда вақт кечимига ўз муносабатини билдиришда ўзига хос метафораларнинг юзага келганлигининг гувоҳи бўлишимиз мумкин. Масалан:

Ой шом еди.

Бўри полвон кампири алағда бўлишини ўйлаб, ўрнидан қўзғалди. Тимирскиланиб пастлади. (Тоғай Мурод. –Б.93)

Тонг ёриди.. (Тоғай Мурод. –Б.30)

Бўри полвон тонг саҳарлари онаси қабрига борди. Онаси олдида ўтириб-ўтириб келди.

Келтирилган мисоллардаги *ой шом еди, тонг ёриди* каби когнитив метафоралар вақт ҳодисасини тасвирловчи ўзига хос ифода усули саналади.

Ҳар бир этносада, лингвомаданиятда вақт тушунчасига бўлган қарашлар фарқ қиладди. Таҳлилларнинг далолатига ўзбек маданиятида “вақт”нинг

концептуаллашуви маълум табий ҳодисаларга бўлган муносабатида, диний ўлчамларда ўз аксини топади. Шунинг учун ҳам “вақт”нинг динамик жараён сифатида баҳоланиши унинг метафораларни шаклланганлигида кузатиш мумкин.

ХУЛОСА

Инглиз ва ўзбек тилларидаги “вақт” концептининг мазкур тиллардаги лингвокултурологик хусусиятларининг тилда актуаллашишида анологик усуллари етарличадир. “Вақт” концептининг инглиз ва ўзбек тилларидаги семантик майдони ва этник маданий жиҳатларининг таҳлили натижасида қуйидаги хулосаларга келинди:

1. Бажарилган ишлар натижасида биз шунни кузатдикки, инглиз тилида ҳам, ўзбек тилида ҳам “вақт” тил ва маданият концепти миллий маданият ва миллий тил хусусиятларига эга ва ўзларига хос бўлган удум ёки анъаналарга таянади. Шундай қилиб, бир-бирига таққосланилаётган “вақт” концепти яққол ифодаланган ушбу тилларнинг семантик бирликлари ва тилда ишлатиладиган оғзаки формаларда ўз тасдиғини топади.

2. “Вақт” концепт сифатида ўлчам маъносидан кўра маданий хусусият сифатида кенгрок намаён бўлиши мумкин. Албатта, вақт фалсафий қарашда эмпирик бўлиб, лексик бириклар ёрдамида лисоний ифодага кўчади. Маълумки, “вақт” концепти универсал концепт сифатида ҳар бир лингвомаданиятда ўзига хос фалсафий қарашларда шаклланган. Мазкур қарашлар маълум қардош тилларда бир бирига яқин семантик таркибга эга бўлса, бошқаларида умуман семантик таркиб жиҳатдан, лингвомаданий нуқтан назардан тубдан фарқ қилади. Бу каби фаркланиш ҳар бир этноснинг асрлар давомида тўплаган қадриятлари, вақт кечимига бўлган муносабатлари, фалсафий қарашларининг шаклланиши, вақт ва табиат уйғунлиги, вақтга нисбатан диний қарашлар комбинацияларининг маҳсули сифатида баҳолаш мумкин.

3. Вақтга бўлган муносабат инсон манфаатларига, маданий муҳити шахсий тажрибалар, авлоддан авлодга ўтган қадриятларга боғлиқ ҳолда намаён бўлади. Бу жиҳатлар вақтни тушунишда фойдаланадиган метафораларга сезиларли таъсир қилади. Вақт концептуал метафораси маълум этноснинг интеграциялашган тажрибаларни белгиловчи когнитив тизимда фаоллашади ҳамда концептуал интеграцияни эмпирик тажрибаларга асосланган ҳолда фреймлаш, метонимия ва метафорик ифодасини аниқлаш, лисоний қайта ишлаш, конвенционализациялаш, ўзига хослик хусусиятларини ўз ичига олади. Мазкур бир биридан фаркли когнитив жараёнлар универсал бўлиш билан индивидуал аҳамиятга эга саналади. Вақтга бўлган қарашларда маданиятлар ва субмаданиятлар улардан ҳар хил турли даражада самарали фойдаланишлари мумкин. Бу эса “вақт”ни иқтисодий ҳодисалар билан боғловчи метафораларни юзага келишига сабаб бўлган. Дунё тиллари ва маданиятлари ва индивидуал тиллар ва маданиятлардаги вақтга алоқадор метафоранинг универсаллиги ва ўзгарувчанлик масаласи уларнинг тилда акс

этувчи тузилмаларидаги ифода воситаларининг фаркланишига боғлиқ ҳисобланади;

4. Ҳар бир миллат, халқнинг, этноснинг ўзига хос паремиологик хусусиятлари мавжуд бўлади. Ушбу паремиологик бирликлар, мақоллар, маталлар ўша халқнинг асрлар давомида тўпланган маданий ва шунингдек тил бойлигининг бир бўлагини ташкил этади;

5. Турли миллатлар лингвوماданиятида вақт концептини ифодаловчи паремиологик ибораларнинг қўлланилиши, мазкур халқнинг миллий - маданий хусусиятлари, турмуш тарзи, диний қарашлари билан бошқа бир халқнинг лингвوماданиятига анологик бўлган паремиологик иборалар ёрдамида қўлланилиши мумкин;

6. Умуман олганда, инглиз ва ўзбек тилларида вақт концептосферасининг фаоллашуви мазкур этносларнинг миллий-маданий қарашлари, турмуш тарзи, ҳудудий жойлашиши ҳамда диний маросим ва анъаналарига боғлиқ равишда вербаллашади. Инглиз ва ўзбек лингвوماданиятида вақт концептининг паремиологик ифодаси инсоният ҳаёти тарзида вақтнинг универсал ва миллий характерга эга эканлигига гувоҳи бўлди;

7. Вақт миллий – маданий хусусиятга эга бўлишдан ташқари универсал лингвофалсафий категория сифатида ҳам баҳоланади;

8. Ҳар бир этнода, лингвوماданиятда вақт тушунчасига бўлган қарашлар фарқ қилади. Таҳлилларнинг далолатига ўзбек маданиятида “вақт”нинг концептуаллашуви маълум табиий ҳодисаларга бўлган муносабатида, диний ўлчамларда ўз аксини топади. Шунинг учун ҳам “вақт”нинг динамик жараён сифатида баҳоланиши унинг метафораларни шаклланганлигида кузатиш имкони пайдо бўлди;

9. Шундай қилиб, тадқиқотга тортилган концепт майдонининг структуровий тавсифи бизга “вақт” концептини намойиш қилишда қўлланилган кўплаб лисоний воситаларни маълум системага (тартибга) солиш имконини берди. Шу билан бирга “вақт” концептини шакллантирувчи лисоний воситалар марказ ва периферияларни ҳосил қилди. Концептуал майдоннинг марказ, яқин ва узоқ периферияларни аниқлаш ва уларни кўрсатувчи элементлар (лисоний воситалар)нинг жойланиши тил бирликларининг хусусиятидан келиб чиқиб фреймларга ажратилди. Юқоридаги турли хил лисоний бирликлар функционал-семантик майдон муайян тузилишга эга эканлиги исботланди.

**РАЗОВЫЙ НАУЧНЫЙ СОВЕТ НА ОСНОВАНИИ УЧЕНОГО
СОВЕТА РъD.03/31.03.2021.FIL.78.04 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ
СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТЕРМЕЗСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
УНИВЕРСИТЕТЕ**

ТЕРМЕЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ДЖАББАРОВ ШЕРЗОД ХАЛИКУЛОВИЧ

**КОГНИТИВНО-МЕТАФОРИЧЕСКИЙ, ЛИНГВОФИЛОСОФСКИЙ И
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ КОНЦЕПТОСФЕРЫ
«ВРЕМЯ» (на материале английского и узбекского языков)**

**10.00.06 - Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и
переводоведение**

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

Термез - 2022

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за номером № В2021.1.PhD/Fil1617

Диссертация выполнена в Джизакском государственном педагогическом университете

Научный руководитель: Мирсанов Гайбулла Кулмуратович
доктор филологических наук, доцент

Официальные оппоненты: Маматов Абди Эшонкулович
доктор филологических наук, профессор
Эргашева Гули Исмоил кизи
доктор филологических наук, профессор

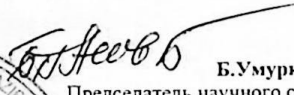
Ведущая организация: Наманганский государственный университет

Защита диссертации состоится на заседании Научного Совета PhD.03/31.03.2021.Fil.78.04 при Термезском государственном университете, присуждающем ученую степень «12» декабря 2022 года в 10 часов. (Адрес: 190111, город Термез, ул Баркамол авлод, дом №43). Тел. (99876) 221-74-55; факс. (99876) 221-71-17, e-mail: termizdu@umail.uz)

С диссертацией можно ознакомиться в информационно-ресурсном центре Термезского государственного университета (зарегистрирован за номером № 97). Адрес: 190111, город Термез, ул. Баркамол авлод, дом № 43. Тел. (99876) 221-74-55; факс: (99876) 221-71-17, e-mail: termizdu@umail.uz.

Автореферат диссертации будет разослан «30» 11 2022 года.
(Протокол реестра № 17 от «30» 11 2022 года)




Б. Умуркулов
Председатель научного совета
по присуждению
ученой степени, д. ф. н., профессор


А. А. Эшмуминов
Ученый секретарь научного совета
по присуждению ученой
степени, д. ф. н., доцент


Ш. Т. Махмаримова
председатель научного семинара
при Научном совете по
присуждению ученой степени,
д. ф. н., доцент

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. Развитие таких разделов современного языкознания, как психолингвистика, прагмалингвистика, когнитивная лингвистика, этнолингвистика, лингвокультурология ориентируется на изучение участия человека в развитии различных событий и широком освещении языковых основ процесса наблюдения в непосредственной связи с мышлением человека. В системе образования язык и языкознание также играют важную роль в диверсификации требований современных и перспективных рынков труда, адаптации преподавания к новым стратегиям, определении практической основы развития образовательной информационной инфраструктуры в рамках параметров, связанных с профессиональной деятельностью. С этой точки зрения важно проведение исследований по концептуальному, когнитивно-метафорическому, лингвофилософскому и лингвокультурологическому анализу языкознания, формированию социолингвистических знаний, навыков и умений.

В ведущих мировых научных школах ведутся обширные исследования по таким направлениям, как лингвокогнитивная, лингвофилософская, прагмалингвистическая, прикладная лингвистика, социолингвистика, крослингвистика. Это исследование сосредоточено на концептуализации универсальных и конкретных понятий, когнитивном метафорическом выражении, прагматической активации и их релевантности социально-экономическим реалиям. В указе Президента Республики Узбекистан №УП-5847 от 8 октября 2019 года «Об утверждении концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» в осуществлении задачи «поднятия содержания высшего образования на новый качественный уровень»²⁵ возрастает необходимость в исследованиях, направленных на сравнительное изучение языков. Именно, лингвокультурологический и лингвокультурологический аспекты концепта «время» в английском и узбекском языках играют важную роль в раскрытии внутренних семантических значений концептов, связанных со временем посредством изучения когнитивного познания, а также имеют важную роль в освещении этнологических особенностей в определении особенностей, отражающих взаимосвязь между языками и культурами. Изучение концепта как в англоязычной, так и в узбекской лингвистике предполагает сопоставление языковых и культурологических особенностей этих языков, а также определение выражения когнитивного, лингво-культурного, метафорического поля данных концептов. В Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан указано, что «высшее образование, основанное на внедрении международных стандартов углубленного изучения иностранных языков, в том числе английского, немецкого, французского, русского и других важных и востребованных предметов, и оценке качества образования,

²⁵ Узбекистон Республикаси Президентининг 08.10.2019 й. ПФ-5847-сон фармони "Халқ сўзи", 2019 йил 9 октябрь

повышение качества и эффективности деятельности высших учебных заведений»²⁶ были определены в качестве приоритетов. Для успешного решения этих задач следует улучшить сравнительно-историческую, типологическую и сопоставительную лингвистическую, общекультурную, межкультурную, этнолингвистическую подготовку на уровне современных требований, подготовить их на уровне квалификационных требований CEFR и следует изучить когнитивно-метафорической, лингвофилософский и лингво-культурологический анализ английских и узбекских слов.

Данное диссертационное исследование в определенной степени послужит реализации поставленных задач в №УП-5847 от 8 октября 2019 года «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года», УП-4947 Республики Узбекистан от 7 февраля 2017 года «О Стратегии дальнейшего развития Республики Узбекистан», №ПП-1875 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков», подписанное в декабре 2012 г., №ПП-2789 от 17 февраля 2017 г. «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Академии наук, организации, управлению и финансированию научных исследований», №ПП-3775 от 5 июня 2018 года «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших учебных заведениях и обеспечению их активного участия в проводимых в стране комплексных реформах», Постановления № ПП-5117 от 19 мая 2021 года «О мерах по выводу пропаганды изучения иностранных языков в Республике Узбекистан на качественно новый уровень», Постановление № ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» (20.04.2017 г.), Постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан от 11 августа 2017 года за номером №610 «О мерах по дальнейшему повышению качества преподавания иностранных языков в образовательных учреждениях» и другие нормативно-правовые акты в данной сфере деятельности. Актуальность темы данного исследования объясняется освещением когнитивно-метафорического, лингвофилософского и лингвокультурологического анализа концепта «время».

Соответствие темы исследования приоритетным направлениям развития науки и технологии республики.

Данная диссертация выполнена в соответствии с приоритетными направлениями развития науки и технологии республики: I. «Формирование системы инновационных идей и способов их реализации в социально-правовом, экономическом, культурно-духовном и образовательном развитии информированного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. Данная основа исследования концептосферы времени были замечены в трудах ведущих лингвистов, внесших вклад в зарубежную и узбекскую когнитивную лингвистику (Чартерис-Блэк, 2004, Лин Д. Инглиш, 1997, В.Н. Телия, 1988, Стернин, 2001,

²⁶ Ўзбекистон Республикаси Президентининг Фармони. Ўзбекистон Республикасининг янада ривожлантириш бўйича Харакатлар стратегияси тўғрисида. ПФ-4947-сон. 2017 йил 7 февраль. Ўзбекистон Республикаси қонун ҳужжатлари тўплами, 2017 й., 6-сон, 70-модда.

Опарина, 2000, Путь, 1991, Гудман, 1990, М. Black, 1990, Z. Kövecses 2010, Schwarz 1992, Johnson, 1981)²⁷; анализ передачи и применения концептуальной метафоры Время в разных языках представлен в ряде работ (Коннова 2007 а, б, Осипова, 2011, Пиксендеева, 2009, Гилева Е.П., 2001, Федорова, 2001, Баруздина С.А., 2008, Ярославцева М.В., 2011, Петерс, 1997, Шейко А.М., 2012,)²⁸. Ряд ученых по когнитивной лингвистике и национально-культурным концептам (Бабушкин А., 2001, Жук Е., 1994, Палюткина, 2002, Стернин И., 2000, Зализняк А., 2001, Павленко А., 2002, Воркачев С., 2002)²⁹ оставили огромный след в современной лингвистике.

Проблема анализа особенностей концептуализации и вербализации времени и пространства в современном английском языке (Лакофф, 1987; Джонсон, 1981, Э. А. Нильсен и Е.П. Енокаева, 2010; Маслова, 2011, А.Я. Гуревич, 1984, О.Шпенглер 2011)³⁰ освещены в ряде исследований. Также в

²⁷ Lyn D. English 1997, *Mathematical Reasoning Analogies, Metaphors, and Images*. 1st edition, Routledge Taylor & Francis Group, New York and London, — P. 82; Jonathan Charteris-Black, *Corpus Approaches to Critical Metaphor Analysis*, Palgrave Macmillan London 2004, — P. 16; В. Г. Гак, В. Н. Телия (отв. ред.), Е. М. Волиф и др. *Метафора в языке и тексте* М.: Наука, 1988 — С. 176. Стернин И. А. Может ли лингвист моделировать структуру концепта? // Когнитивная семантика. Материалы 2-й Междунар. школы-семинара по когнитивной лингвистике. Ч. 2. Тамбов, 2000. С. 13–17. Опарина Е.О. Исследование метафоры в последней трети XX века // Лингвистические исследования в конце XX века. Сб. обзоров. М.: 2000. С. 186–205. Eileen Cornell Way. Knowledge Representation and Metaphor. Springer Dordrecht 1991, — P. 142; Блэк М. Метафора // Теория values. Theoretical advances and empirical tests in 20 countries. In M. P. Zanna (Ed.), *Advances in experimental social psychology*, (Vol. 25, pp. 1–65). San Diego, CA: Academic Press; Johnson (Mark L.). *Philosophical Perspectives on Metaphor*. Minneapolis, University of Minnesota Press, 1981 — P. 361.

²⁸ Коннова М.Н. Концептуальные метафоры времени в современном английском языке/автореф. дис. ... канд. филол. наук. — М., — 2007 — P. 23. Специальность: 10.02.04. — германские языки; Осипова И.А. Смысловая структура текста в аспекте существующих концепций ключевых слов // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. 2010. Т. 12. № 5-3. — С. 789-792; Пиксендеева В. Г. Метафорические экспликации концепта "TIME" в современном английском языке // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. Россия, Санкт-Петербург 2009. — С.45; Гилева Е.П. Когнитивные основы неграмматической представленности концепта времени: автореф. дис. ... канд. филол. наук, Барнаул, 2002. — С. 24; Федоров М.А. Репрезентация метафоры «время - ценная вещь» в произведениях Дж. Свифта. Исследование в двух приближениях позволяет выявить сходства и различия репрезентации категории времени - 2007. — С. 17. - № 43-1. — С. 330-334; Баруздина С. А. Время как лингвокультурный концепт. // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. № 15 – Челябинск: Научная книга, 2007. — С. 20 – 26.; Ярославцева Е.И. Человек в современном сетовом парадигме. М.: Канон, 2011. — С. 316; Пестерева А. В. Понятия пространства и времени в португальской фразеологии: к вопросу о языковой картине мира: дисс. ... канд. филол. наук. — М., 1997. — 198 с.; Шейко А.М. Вариативность аксиологической номинации времени в английской лингвокультуре. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Волгоград 2012 год. — С. 23.

²⁹ Бабушкин А.П. Концепты разных типов в лексике и фразеологии и методика их выявления // Методологические проблемы когнитивной лингвистики. — Воронеж: ВГУ, 2001. — С. 52-57. 2005. — С. 199-206.; Жук Е. А. Сопоставительный анализ ядерных предикатов желания в русском и английском языках (прагматический аспект): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Краснодар, 1994; Палюткина О. Г. Концепт «входа» в русской и английской концептосферах // Теория и практика германских и романских языков. Ульяновск, 2002. С. 34-36.; Стернин И. А. Может ли лингвист моделировать структуру концепта? // Когнитивная семантика: Материалы 2-й Междунар. школы-семинара по когнитивной лингвистике. Ч. 2. Тамбов, 2000. С. 13–17; Зализняк Анна А. Семантическая деривация в синхронии и диахронии: проект «Каталога семантических переходов» // Вопр. языкознания. 2001. № 2. С. 13–25.; Pavlenko A. *Pragmatics & Cognition*. Temple University John Benjamins Publishing Company. 2002. —P. 208-237.; Воркачев С. Г., Воркачев Е. А. Концепт счастья в русской и английской паремии // Реальность этноса. Образование и проблемы межкультурной коммуникации. СПб., 2002. — С. 145–148.

³⁰ Lakoff, G., *Women Fire and Dangerous Things. What Categories Reveal about the Mind*. Chicago and L.: The University of Chicago Press, 1987 — P. 23; Johnson (Mark L.). *Philosophical Perspectives on Metaphor*. Minneapolis, University of Minnesota Press, 1981. — P. 361.; Нильсен Е. А., Енокаева Е. П. К описанию

узбекском языкознании за основу взяты работы Сафарова Ш., Д. Ашуровой, А.Э. Маматова, Г.Х. Бокиевой, Дж., Ёкубова, Д., Тешабоевой, А. Юлдашева, Пардаева З., Галиевой М., Насруллаевой Н., Кдырбаевой Г.К., Пайзибековой А.Д.³¹ и др.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Тема исследования выполнена в соответствии с планами научных исследований Джизакского государственного педагогического университета в рамках научного направления «Проблемы перевода в прагматико-когнитивной интерпретации языковых явлений».

Целью исследования является выявление когнитивных, лингво-культурологических особенностей концепта времени в английском и узбекском языках.

Задачи исследования:

выявление семантических особенностей языковых единиц, выражающих время, в английском и узбекском языках;

определение существования выражения времени в качестве отдельного концепта;

определение метафорических уровней концепта времени в английском и узбекском языках;

выявление лингвофилософских и лингвокультурологических особенностей концепта времени в английском и узбекском языках;

лингвокультурологическое сопоставление метафорических, паремеологических единиц, выражающих концепт времени в рамках исследуемых языков.

Объектом исследования является активизация концепта времени в английской и узбекской лингвокультуре, структур, определяющих метафорическое выражение.

особенностей вербализации концепта ВРЕМЯ-ПРОСТРАНСТВО в английском языке // Актуальные проблемы современной лингвистики: Сб. науч. статей. Выпуск 2. — СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2010. — С. 82; Маслова В. А. Введение в когнитивную лингвистику: учеб. пособие. — М.: Флинта. Наука, 2011. — С. 296. Гуревич А. Я. Категории средневековой культуры. — М.: Искусство, 1984 — 350 с.; Енокаева Е. П. К описанию особенностей вербализации концепта время-пространство в английском языке/ Актуальные проблемы современной лингвистики. Сборник научных статей. «САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ЭКОНОМИКИ И ФИНАНСОВ» выпуск 2. 2010 год. — С. 42; Шлепглер, О. (2011) Закат Европы: Очерки морфологии мировой истории. 2. Всемирно-исторические перспективы / пер. с нем. и примеч. И. И. Мухомовой. М.: Мысль. — С. 606.

³¹ Ш.С.Сафаров КОГНИТИВ ТИЛШУНОСЛИК. —Жиззах: Сангзор, 2006. — Б. 34.; Д.Ашурова. Стилистика текста в парадигме когнитивной лингвистики// Филология масалалари. — 2003. -№1. — С. 41; Ёкубов Ж. Тилшуносликда концепт ва категория терминларига доир баъзи мулохазалар. — Хорижий адабиётшунослик ва таржимашуносликнинг долзарб масалалари. Илмий мақолалар тўплами. Самарқанд. 2020 — Б. 41-46.; Маматов А.Э. Замоначий лингвистика. Toshkent - "Noshir". 2019. — Б. 160.; Тешабоева Д.М. Оммавий ахборот воситалари тилининг нутқ маданияти аспектида тадқиқи. Филол. фан. док. дисс. — Тошкент, 2012; Юлдашев А. Г. Тил бирликлари категориялаштиришда когнитив ендашув// Ўзбекистонда хорижий тиллар. — 2020. — № 4 (33). — Б. 105-114.; Пардаев, З. (2010). Лисоний концепт тушунчаси ва унинг структурал муаммолари ҳақида. Вестник Каракалпакского государственного университета имени Бердаха, 7(1-2), — С. 89-91.

Предметом исследования являются когнитивно-метафорические и лингвофилософские и лингвокультурологические особенности концептосферы времени.

Методы исследования. В исследовании нашли своё применение методы классификации, описания, дискурсивного анализа, контекстуального анализа, функционального и сопоставительного анализа.

Научная новизна исследования. Заключается в следующем:

в когнитивной лингвистике доказана продуктивность концептуализации метафор при передаче информации, анализе абстрактных понятий, категоризации действительности;

доказано, что время как отдельный концепт, ночь, день, короткие периодические переживания, такие как миг, момент, секунда, являются универсальным и лингвофилософским и лингвокультурологическим языковым феноменом, специфичным для каждого языка;

определено, что время представляет собой сложное языковое явление, разделяющее его лингвокультурологические аспекты на составляющие в разных систематических языках в виде субпонятий, таких как *«пора»*, *«момент речи»*, *«прошедшее»*, *«настоящее»*, *«будущее»*;

определены единицы, отражающие когнитивно-метафорические, лингвокультурологические особенности языковых единиц, отражающих время, а также концептуальные аспекты языковых структур, таких как время-действие, время-прохождение, время-статический источник.

Практические результаты исследования состоят из нижеследующих:

определены образные представления и структурные составные национальных ценностей, характерные для концепта «времени» в английской и узбекской культурах;

выявлены способы и средства дискурсивного представления содержания концептуальных метафор «времени» в английской и узбекской культурах;

в английском и узбекском языках определён синонимический состав лексем, раскрывающих сущность концепта «времени»;

проанализировано использование в художественной литературе концепта «времени» в английских и узбекских словарях и проценты статистического анализа точно представлены в цифрах.

семантический состав концепта времени составлен на основе сходства английской и узбекского языков при их сопоставлении;

Достоверность результатов исследования обосновывается теоретическими данными, собранными на основе научных источников, соответствием выбранных художественных источников предмету исследования, соответствием подхода к объекту и применяемых методов цели исследования, убедительными теоретическими идеями и заключениями, применёнными подходами и методами и их теоретической обоснованностью, взаимосвязанностью и соответствием анализа примеров из художественной литературы на английском и узбекском языках, а также из словарей объясняется подтверждением компетентными органами полученных результатов.

Научная и практическая значимость результатов исследования определяется лингвофилософским и когнитивно-метафорическим анализом концепта «времени» в английском и узбекском языках, тем, что оно имеет определенное теоретическое значение для науки языкознания и культурологии и современная лексикология. Практическая значимость результатов исследования, теоретические выводы служат научно-теоретическим ресурсом для будущих исследований по обоснованию смысловых составляющих содержания понятий национально-культурного характера, выяснению их характеристик также их результата можно использовать при проведении теоретических и практических занятий по когнитивной лингвистике, языкознанию, лексикологии и стилистике на факультетах иностранной филологии вузов, организации специальных семинаров по современной лингвистике, лингвистике текста, методам лингвистического анализа, новым видам учебных пособий, учебно-методические комплекты, могут быть использованы для создания текстов лекций, выпускных квалификационных работ и различных диссертационных исследований.

Внедрение результатов исследования. На основе результатов исследования по когнитивно-метафорическому, лингвофилософскому и лингвокультурологическому анализу концептосферы «время» (на примере английского и узбекского языков):

сведения в передаче информации о продуктивности концептуализации метафор, в анализе абстрактных понятий, в категоризации действительности в когнитивной лингвистике были использованы в инновационном проекте №И-204-4-5 «Создание виртуальных ресурсов на основе информационно-коммуникационных технологий и внедрение в учебный процесс предметов специальности английский язык», осуществляемом в Самаркандском государственном институте иностранных языков (Справка. № 1265/30.02.01 от 19 мая 2022 года, выданного Самаркандским государственным институтом иностранных языков). В результате анализ языкового выражения когнитивно-метафорических средств дал возможность формирования содержания образования, осуществляемая посредством виртуальных ресурсов.

из результатов анализа того факта, что время как отдельное понятие, ночь, день, кратковременные периодические переживания универсальны, как миг, момент, секунда, и лингвофилософский и лингвокультурологический лингвистический феномен, специфичный для каждого языка применены в программе Европейского Союза Erasmus+ предусмотренные на 2020-2021 годы 561624-ERR-1-2015-UK- EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS + CBHE IMEP в рамках инновационного исследовательского проекта «Модернизация и интернационализация процессов в системе высшего образования Узбекистана». (справка №1686/30.02.01 Самаркандский государственный институт иностранных языков от 3 июня 2022 года,). В результате время как отдельное понятие сделало возможным изучение как универсального, так и лингвофилософского и лингвокультурологического языкового феномена, специфичного для каждого языка.

из анализов лингвокультурных аспектов в разных системных языках в качестве таких субпонятий, как «*пора*», «*момент речи*», «*прошедшее*», «*настоящее*», «*будущее*» были использованы в инновационном практическом проекте МУЗ-2015-0725140051 «Создание и внедрение словаря англо-узбекско-русских фраз для обогащения речи учащихся начальных классов», проведенном в 2016-2017 годах в Джизакском государственном педагогическом институте (Справка № 04-564 от 20.05.2022 г.) В результате появилась возможность раскрытия содержания англо-узбекских концептуальных метафор.

научные результаты диссертации, связанных с когнитивно-метафорическими, лингвокультурологическими характеристиками языковых единиц, репрезентирующих время, аспектами концептуализации языковых структур были использованы в производстве теле- и радиопрограмм Джизакской областной телерадиокомпании при записи сценариев программы “Илм уфклари” телеканала “Джизак”, музыкально-развлекательной программы «Ассалом, Жиззах!» радио «Джизак» (справка № 10-12/517 Джизакской областной телерадиокомпании от 18 июля 2022 года). В результате концептуализация концепта «время» в английском и узбекском языках послужила обогащению содержания телепрограмм и радиопередач национально-культурными особенностями.

По результатам лингвофилософского и лингвокультурологического анализа концептосферы «время», анализа нескольких семантических полей концепта «время» в английском и узбекском языках получено разрешение Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан на издание учебной литературы “Homereading” для студентов направления образования 5111400 – Иностранный язык и литература (английский язык) на основании Приказа № 500 от 21 ноября 2021 года. В результате содержание учебника было обогащено за счёт семантического поля возникновения концептосферой «время».

Апробация результатов исследования. Основные результаты исследования были обсуждены в виде докладов на 5 международных и 2 республиканских научных конференциях.

Публикация результатов исследований. Всего по теме диссертации опубликовано 13 научных работ. В частности, опубликовано 6 статей, в том числе 4 в республиканских и 2 международных журналах, рекомендованных для издания основных научных результатов докторских диссертаций ВАК Республики Узбекистан.

Объем и структура диссертации. Диссертация состоит из введения, трёх глав, выводов по главам, заключения, списка использованной литературы. Объём работы составляет 143 стр.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обосновывается актуальность и востребованность темы диссертации, ее соответствии приоритетам развития науки и технологии республики, обзор зарубежных исследований по диссертации, степень изученности проблемы, связь с научно-исследовательскими планами вуза, где выполняется работа, приведены цели и задачи, объект, предмет и методы исследования, определена научная новизна исследования, изложены практические результаты и их достоверность, научная и практическая значимость результатов, внедрение и апробация результатов исследования, опубликованные работы и структура диссертации.

Первая глава диссертации под названием «Теоретические основы когнитивной метафоры» посвящена анализу когнитивной метафоры в языкознании и функциональному выражению концептуальной метафоры.

Слово «метафора» происходит от греческого слова “metaphor” — «обращать», а морфема «meta» означает «обращать, передавать» “pherin”³². Согласно этому этимологическому определению, метафора означает «изменение», «изменять». Фактически метафора признается риторическим инструментом, используемым для сравнения двух различных объектов. Анализ природы метафор обычно начинается с работ античного философа Аристотеля.

Аристотель считал метафоры сравнениями, основанными на сходных принципах. Он подчеркивал, что она выполняет функции, служащие украшением речи, и используется как специфический литературный прием. Хотя Аристотель не давал точного предложения по употреблению метафор в своих комментариях, но дал метафоре высокую оценку как приёму, используемому для описания «того, что возможно или необходимо». Он также подчеркивал роль метафор в общении. Различия между метафорическими определениями наблюдаются и в логическом предмете темы или предложения³³.

Однако недавние исследования метафоры, т.е. публикация Лаккоффа и Джонсона «Metaphor we live by»³⁴ еще больше повысила интерес к метафоре. Их исследования показывают, что метафора имеет концептуальную и когнитивную основу. При определении сущности метафоры основное внимание уделяется пониманию конкретного понятия с общей точки зрения⁹. То или иное средство выразительности, которое передается в виде метафоры, характеризуется систематическим переходом от одного основного понятия к другому. В частности, при анализе метафоры «Time is Money» авторы отмечают, что познание сфер «время» и «деньги» в сознании этнических групп (британцев) характеризуется национально-культурным аспектом, сочетающим в себе социальная значимость этих двух сфер. При

7 Jonathan Charteris-Black, *Corpus Approaches to Critical Metaphor Analysis*, Palgrave Macmillan London 2004, — P. 19

³³ Aristotle's *Metaphysics*. A Revisited Text with Introduction and Commentary by W.D. Ross. Vols. I-II. Oxford: At the Clarendon Press, 1924 (repr. 1997). — P. 149

³⁴ Lakoff, G. and Johnson, M. (1980) *Metaphors We Live By*. Chicago, IL: University of Chicago Press. — P. 116.

сопоставительном изучении двух языков, не родственных по происхождению, таких как английский и узбекский, важно представить новые факты и доказательства когнитивной значимости метафор. Это связано с тем, что исследования языка не позволяют нам понять фундаментальную когнитивную природу метафоры. Например, тот факт, что носители английского языка определяют с помощью специфических для денег понятий, таких как «трата времени» и «экономия» времени из домена MONEY, не означает, что когнитивное сопоставление между MONEY и TIME является универсальным. Однако, даже если в узбекском языке есть значение «сбережение» и «расходование», существуют разные аспекты этих взглядов, которые связаны со ВРЕМЕНЕМ. В узбекской культуре время измеряется не «деньгами», а материальными и духовными благами: «время теряешь значит и деньги потерял» или «время потерял – потерял и почёт». Выражения возникают из-за общих когнитивных противоречий между двумя не связанными между собой областями: ВРЕМЯ-ДЕНЬГИ-БОГАТСТВО. Не случайно эти концептуальные метафоры существуют в обоих неродственных языках.

Основоположники теории когнитивной метафоры Дж. Лакофф и Джонсон, а также ряд лингвистов проанализировали метафорическое выражение «время». Этот метафорический анализ проводится с лингвокогнитивной точки зрения, характерной для английского языка. Однако мы можем наблюдать, что в языках мира есть сложные метафорические выражения, которые означают, что много раз сравниваются с экономической реальностью. В частности, З. Ковечес в процессе сравнения когнитивных метафор английского и венгерского языков также уделяет большое внимание сравнительному анализу когнитивных метафор, относящихся к доменам «время» и «богатство»³⁵. В сравнительном анализе метафоры «время» в английском и арабском языках С. Хамди выявляет этноспецифические аспекты этой метафоры, языковые и культурные основания³⁶.

Сравнительное исследование позволяет сопоставить сходства и различия языковых единиц, взаимодействие языков и культур, развитие языковых единиц, лексико-грамматические, семантические различия и сходства. Они показывают, где можно обозначить различия между языками. Как было сказано выше, выявление концептуальных метафор в языковых связях, а также их сопоставление позволяет выявить способы мышления, рассуждения и действия носителей сравниваемого языка. По этому поводу мы сочли необходимым обратить внимание на следующие аспекты при сравнении метафор в структурированном и неродственных английском и узбекском языках.

1. Определить распределение концептуальных метафор, образованных от языковых единиц, обозначающих время, на языковых уровнях в английском и узбекском языках;

³⁵ Z. Kövecses. *Metaphor in Culture Universality and Variation* Cambridge University Press, Cambridge (2005). – P. 125

³⁶ Hamdi, S. (2008). *Conceptual metaphors of time in English and in Arabic: a comparative cognitive study*. – P. 145.

2. Определить, являются ли метафоры «Время», понимаемые посредством лексических единиц, сходными или несходными в английском или узбекском языках;

3. Определить, какие этноспецифические черты имеет понятие Время в этих языках;

4. Выделить основные черты концептуализации времени в английском и узбекском языках;

В этом исследовании рассматриваются концептуальные метафорические выражения на английском и узбекском языках с использованием ТКМ (теории концептуальной метафоры) в качестве теоретической основы для лингвистического анализа, и обсуждается этот аспект исследования, а именно типичное выражение времени в двух языках, взаимозависимость исследования.

В связи с этим узбекский когнитолог Ш. Сафаров отмечал, что высказывание - как бы мышление тесно не было связано с языком, оно может осуществляться только посредством языка или, другими словами, без языка не может быть и мышления, не верно. Он делал вывод: это не так близко к реальности. По мнению ученого, язык и мышление — не совсем одно и то же. Мышление — это обобщенное восприятие действительности, дающее информацию о предмете, связях и отношениях событий³⁷.

Концептуальная метафора — это структура, которая глубоко укоренилась в нашей повседневной жизни и может быть почерпнута из газет, художественной литературы и устной речи. Метафора — общеупотребительное и общепринятое в нашем сообществе языковое явление, тем самым выступающее по отношению к этноспецифическим особенностям своего смыслового события. С другой стороны, концептуальная метафора — это метафора, которая не получила широкого распространения в обществе, и ею считается возникновение нового значения, понятия путем сравнения объекта или объектов для понимания его смыслового события³⁸. Концептуальные метафоры представляют собой репрезентацию определенного этноспецифического концепта с помощью языкового сочетания, приобретающего национально-культурный характер³⁹.

М. Н. Коннова включает третью макрометафору Время, КМ TIME IS A CREATURE (Время — живое существо), наряду с КМ «Время-дар/объект» и «Время-действие/пространство». По мнению Конновой, появление такой метафоры является следствием необходимости объяснения процессов, происходящих во внешнем мире человечества¹⁴.

В некоторых теориях «Время» трактуется как изменяющая, преобразующая сила, например: «Время лечит раны», «Горбатого могила исправит». М.Н. Согласно исследованию Конновой М.Н., КМ TIME IS A

³⁷ Сафаров. Ш. КОГНИТИВ ТИЛШУНОСЛИК, рисола, Сангзор нашриёти 2006 йил. Жиззах — Б. 13

³⁸ Jonathan Charteris-Black, *Corpus Approaches to Critical Metaphor Analysis*, Palgrave Macmillan London 2004, — P. 124.

³⁹ Коннова М.Н. Концептуальные метафоры времени в современном английском языке/автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук. — М., - 2007 — С. 23.

CREATURE менее популярна в английском сообществе. Однако наиболее древняя мифологическая интерпретация сущности «Времени», скорее всего, восходит к дохристианским временам⁴⁰. Она также показывает возможную антропоморфную связь Father Time - Отца Времени в английской языковой культуре с четырьмя разными источниками: Королем Холли, персонажем английского фольклора, и кельтским богом (Холли Кинг) как символом уходящего года; символ "Счастливая возможность" - Кайрос; Символ смерти (Grim Reaper) — скелет в черной мантии с косой в руке; и анализируется в образе Кроноса, греческого бога Времени, проглотившего своих детей.

В связи с этим неминуемая смерть лысого старика с бородой, с небольшим количеством волос на голове (обычно с крыльями), держащего в руке серп, изображающая вечный символ, непрерывный жизненный цикл, целостность мироздания а постоянно меняющиеся времена года, связанные с Отцом Временем, образы приближающегося времени, песочные часы, полные безостановочного прохождения, или кувшин с водой (иногда созвездие, дракон, кусающий себя за хвост, или змея) восходят к концу XV и началу XVI вв.⁴¹.

Отношение времени абстрактно и считается более объективным и универсальным явлением; Давать по отношению ко времени часто определяется временем речи. В связи с этим темпоральные значения в языке, в первую очередь, выражаются посредством морфологических (т. е. грамматических) категорий.

Например, для лексемы *morn(ing)* БМК - "*the beginning of the day, dawn, sunrise*" - «начало дня, рассвет, восход солнца»; "*the early part of the day*" - «ранняя часть дня»; "*the early part of the day-time, ending at noon or at the hour of the midday meal*" - «начало дня, заканчивающееся в полдень или в час полуденного приема пищи». Предполагается связать эти семы между собой концептуальными обозначениями, такими как «свет», «точка», «граница», «промежуток с более или менее четко очерченными границами».

Контекстуальное применение цитируемых лексем может также передавать дополнительные значения. Например, во фразе «*He works from morning till night*» - «Он работает с утра до ночи» утро является границей временного интервала. В выражении «*She called me the following morning*» - «Она позвонила мне на следующее утро» утро — это интервал между другими подобными интервалами, а в выражении «*I was working until the early hours of the morning*» - «Я работал до раннего утра» оно выступает в виде линии, разделенной на часовые интервалы. В описании утра можно встретить описания света, такие как «*It happened one bright/dark morning*» - «Это случилось одним ясным/темным утром». «*My mornings are occupied with correspondence*» - «Мое утро занято перепиской» интерпретируется как интервал времени, наполненный утренними заботами. В контексте «*We spent the morning walking in the park*» - «мы провели утро, гуляя по парку» оно

⁴⁰ Шейко А.М. Вариативность аксиологической номинации времени в английской лингвокультуре. Автореф. канд. филол. наук. Волгоград 2012 год. - с. 42.

⁴¹ Oxford English Dictionary 2009.

воспринимается и как контейнер, и как ресурс, который можно потратить. Выражение *'Morning will come'* - «Утро придет» как движущийся объект отражает восприятие временного интервала, например живого события. В *'We had a lovely relaxed morning'* - «У нас было прекрасное спокойное утро» происходит метонимический сдвиг человеческих восприятий во время переживания, в результате чего утро также описывается как ожившее.

Во второй главе «Лингвокультурное и лингвофилософское выражение концептосферы Время» рассматриваются исследовательские основания лингвоконцептологии и лингвокультурологии, лингвофилософский подход к концепту время, концептуально-метафорическое выражение феномена времени.

Концепт — это ментальная структура, представляющая собой квант или обобщение знаний разного порядка и вида⁴². Понятия составляют основу различных категорий, формирующихся в сознании человека, служа для них отправной точкой. Обычно в качестве общей черты концепта отмечают, что он не имеет четкой внутренней структуры, но это замечание не очень близко к действительности. Действительно, образ предмета, составляющий основу понятия, определяется тем, что он имеет абстрактное понятие среди частей, достаточно четких и вторичных, обладающих способностью взаимодействовать вокруг единой основы. Поэтому разумно признать, что концептуальная структура носит системный характер.

Как и термин «когнитивные науки», термин «концепт» представляет собой науку, изучающую «отражение языка в сознании человека» и охватывающую ряд научных областей⁴³.

С типологической точки зрения индивидуализация многих понятийных универсалий различна. В их семантической структуре наблюдаются следующие основные отличия: 1) которая сохраняет свою целостность в «междисциплинарных метаморфозах» и играет важную роль в родственной идентификации концепта и охватывает все признаки понятийного, рационально-дискурсивного; 2) в семантические подвижные модели включают единицы, обозначающие абстрактное бытие, метафорически-образное, эмоционально-эмоциональное; 3) «понятийные», «языковые системообразующие» единицы, относящиеся к понятию в конкретном языке и формам, которые охватывают способы его вербализации⁴⁴.

Известно, что понятие «время» как универсальное понятие формируется в каждой языковой культуре в своеобразных философских воззрениях. В то время как эти взгляды имеют близкое семантическое содержание в одних родственных языках, в других они радикально различаются как с точки зрения смыслового содержания в целом, так и с точки зрения лингвокультуры. Такое различие можно оценить как продукт ценностей, которые каждый этнос

⁴² Палутина О. Г. Концепт «вода» в русской и английской концептосферах // Теория и практика германских и романских языков. Ульяновск, 2002. — С. 90.

⁴³ Сафаров, Ш. КОГНИТИВ ТИЛШУНОСЛИК, рисола, Сангзор нашришти 2006 йил. Жиззах. — Б. 39.

⁴⁴ Воркачев С. Г. Наполнение концептосферы // Лингвокультурный концепт: типология и области бытования: монография. Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2007. — С. 34.

накапливал веками, его отношение к течению времени, формирование философских взглядов, гармонии время и природы, религиозных воззрений на время. Семантическая структура понятия «время», которое выражается как универсальное явление, состоит из таких субпонятий, как «*время*», «*момент речи*», а также «*прошедшее*», «*настоящее*», «*следующее*».

Понятие времени, в свою очередь, включает в себя такие понятия, как «*молодость*», «*старость*», «*смерть*», которые рассматриваются как отдельные понятия, возникающие в рамках самостоятельных психических единиц. Выражение времени существуют также и в временных выражениях, таких как «*начало*», «*завершение*», «*непрерывность*», «*скорость*», «*молчание*», «*момент*». Семантическую структуру понятия «время» вы можете увидеть в таблице ниже.

Таблица 1.

Время	Процесс времени		Темпоральное явление
	Жизнь человека	Законы природы	
Момент речи	Детство	Год	Начало
Настоящее	Юность	Месяц	Завершение
Прошедшее	Средние годы	Неделя	продолжительность
Будущее	Старость и другие	Весна, осень, лето, зима	Мгновения и др.

Лингвокультурные особенности того времени нашли отражение в единицах, именующих религиозные праздники, различные обряды, а также явления природы, которые стали неотъемлемой частью английской и узбекской культуры. Они отражены в таблице ниже.

Таблица 2.

English	Узбек тили
1. Вақт сифатий объект тарзида ифодаланиши	
Good time, wonderful time, lovely time, big time, light time, right time, hard time, devil of time, bad time	қулай вақт, ажойиб вақт, севимли вақт, улкан вақт, ўз вақтида, айни вақт, огир дам, мураккаб давр ва ҳаказо
2. Вақт сабаб-окибат тарзда ифодаланиши.	
In no time, at a time, per time, in due time, a matter of time, ahead of time, before time	Вақтдан илгарилар, ҳечдан кўра кеч, кейинчалик, бир вақтнинг ўзида, ҳар сафар, ўз вақтида, вақт кўрсатади, олдиндан, муддатдан олдин ва ҳаказо
3. Вақт иқтисодий ҳодиса объект тарзида ифодаланиши.	
Spare time, save time, buy time, waste time, kill time, lose time	вақтни тежамоқ, вақтдан ютмоқ, вақтни беҳуда сарфламоқ, вақтни ўлдирмоқ, вақтни бой бермоқ.
4. Вақт табиий ҳодиса тарзида ифодаланиши.	
The time is ripe, time and tide wait for no man, time works wonders, time will tell, big time spender, live in a time of danger, lifetime, to punch time, long time, generation, harvest time, it's time, part	Пишиқчилик вақти, саратонда, чиллада, ёз палласида, кеч куз, эрта баҳор, узок вақт, ҳосилни ўрим-йигим пайти, вақти вақти билан, вақт ўтиши билан, вақтлироқ ва ҳаказо.

time, old time, over time, over the course of time, prior, an earlier time, passing with time.	
5. Вақт тарихий ҳодиса сифатида тарзда ифодаланиши.	
In ancient time, when the time was right, nostalgia, biblical times, proto, synchron, diachron.	Қадимда, ўткан замонда, вақти келганда, яқин ўтмиш ва ҳаказо.
6. Вақт диний маросим ва одат сифатида ифодаланиши.	
(7 январ) Christmas, (19 январ) The Baptism of the Lord (Theophany), (15 феврал) Meeting of the Lord, (7 апрел) Annunciation of the Most Holy Theotokos, Assumption of the Blessed Virgin Mary, (21 август) Nativity of the Blessed Virgin, (27 сентябр) Exaltation of the Holy Cross.	Бомдод, пешин, аср, шом, хуфтон, жума, рамазон хайити, қурбон хайити, мавлуд,

С философской точки зрения «время» имеет разные интерпретации, как лингвистически, так и физически. Взгляды людей на время можно разделить на а) общие и б) частные. В общем случае время может включать названия общепринятых единиц измерения (секунда, минута, неделя, годы, столетия, тысячелетия) и темпоральных единиц. Частная лингвокультурология может включать в себя отношения данного этноса ко времени, единицы с языковым выражением, соответствующим и отличным от культуры и мировоззрения этого этноса. Например, *fortnight* в английском языке, «*сутки*» в русской культуре, «*вечер, утро*» и т. д. - в узбекском языке.

Современные представления о времени разнообразны. Это основано на классификации временных понятий разного порядка. В частности, в зависимости от сочетаемости форм движения время выражается в физическом, геологическом, механическом, астрономическом, биологическом, общественно-историческом, психологическом типах. Время также делится на объективные (физические) и субъективные (психологические) типы⁴⁵. С этой точки зрения оценку Время можно представить следующим образом:

время - движение, время - переживание, время - статичный источник.

время — это процесс, время — это начало, время — это конец.

время - потребление энергии, время - измерение, время - явление.

время - событие, время - ситуация, время - объект, время - счет, время - время, (период) время - пространство, время — время (промежутки времени), время - темпоральность, время - аспект, время - обмен, время - экономия, время - существование, время - концептуальные знания.

М.Г.Лебедев классифицирует темпоральные концепты, исходя из сущности содержания и лингвокультурных признаков, следующим образом: параметрические концепты время (день, ночь, миг и т. д.); понятия, связанные с возрастом человека (младенчество, детство, отрочество и т. д.); денежное

⁴⁵ Маслова В.А. Лингвокультурология / В.А. Маслова: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. зав.-М.: Издательский центр «Академия», 2001. – С.72

понятие (в смысле время-деньги); понятия, связанные с этическими нормами (семеро одного не ждут, летний день год кормит); аксиологические понятия (*заниматься бездельем; деятельностиные понятия; понятия пространства и времени*)⁴⁶.

Концептуализация времени рассматривается как экспериментальное явление в английской культуре. Также важно определить этнолингвистические особенности концепта время в генетически неродственных английском и узбекском языках и их выражение во фразеологии, этносемантике, когнитивных метафорах.

Можно предположить, что языковая концептуализация времени в узбекской лингвокультуре формировалась под влиянием природных явлений и религиозных воззрений. Подтверждение этому можно найти в следующих примерах: зимний холод, жара, Рамадан, созревание пшеницы, фруктов (вторая половина августа), ненастные дни (апрель, сезон дождей), тёплые дни (конец февраля, начало марта).

Также важно определить этнолингвистические особенности концепта время в генетически неродственных английском и узбекском языках и их выражение во фразеологии, этносемантике, когнитивных метафорах. Например, в английском языке понятие ВРЕМЯ выражается в домене ДЕНЬГИ. По их мнению, трата времени равносильна «трате денег» и, наоборот, эффективное использование времени связано с понятием «экономия денег». По-видимому, в английской культуре представление о том, что два отдельных домена «время» и «деньги» сливаются в общий домен посредством когнитивного картирования, привело к формированию специфических метафор в английском языке. В узбекской культуре домены «время» и «возможность» могут быть включены в сферу когнитивного картирования. В частности, домен «почёт» в узбекской метафоре «Ваше время потеряно, значит и почёт потерян» предназначен не только с экономической точки зрения, но и для того, чтобы воспользоваться возможностью, предоставляемой «Вышним Существом» (Аллахом).

Концептуальная симметричная структура синхронного и динамического Времени в английском и узбекском языках отражена в следующей таблице.

Таблица 3.

Синхроник		Диакроник		Динамик		Статик	
Симметрик ёш билан боғлиқ				Темпорал ва пафғ нуктан назаридан симметрик таркиб			
инглиз	ўзбек	инглиз	ўзбек	Инглиз	ўзбек	Инглиз	ўзбек
<i>babyhood</i>	<i>чақолоқлик</i>	<i>infancy</i>	<i>Ўдак</i>	<i>(early, late) morning</i>	<i>саҳар</i>	<i>Period</i>	<i>Давр</i>
<i>childhood</i>	<i>болалик</i>	<i>cildhad</i>	<i>Болалик</i>	<i>Dawn</i>	<i>азон</i>		<i>Паём</i>
<i>teenager</i>	<i>ёшлик</i>	<i>teenager</i>	<i>ёшмирлик</i>	<i>Daybreak</i>	<i>Наҳор, тонг</i>	<i>Duration</i>	<i>Кечим</i>
<i>adolescence</i>	<i>ёшпиринлик</i>	<i>Adolescence</i>	<i>ёшпиринлик</i>	<i>Noon</i>	<i>орталаб</i>	<i>Past</i>	<i>Ўтмиш</i>

⁴⁶ Лебедько М.Г. Время как когнитивная доминанта культуры. Сопоставление американской и русской темпоральных концептосфер / - Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 2002. - С. 240.

<i>maturity</i>	<i>tinimlik</i>	<i>knighthood</i>	<i>бўзлик</i>	<i>Midday</i>	<i>нонгоҳ</i>	<i>Now</i>	<i>Ҳозир</i>
<i>Manhood</i>	<i>Эркалик</i>	<i>manhodedwo</i>	<i>Эркак</i>	<i>afternoon</i>	<i>туш пайми</i>	<i>future</i>	<i>Келажак</i>
<i>womanhood</i>	<i>аёллик</i>	<i>manhode</i>	<i>Аёл</i>	<i>daytime</i>			
<i>old age</i>	<i>қариллик</i>	<i>cald</i>	<i>қариллик</i>	<i>Sunset</i>	<i>пешин</i>		
				<i>Dusk</i>	<i>аср</i>		
				<i>evening</i>	<i>шом</i>		
				<i>Midnight</i>	<i>оқшом,</i> <i>тун</i>		

В каждой культуре осмысление времени зависит от природных условий, характера, социальной структуры, верований и культуры народа, в котором живет этнос, и носит этноспецифический характер.

В третьей главе, озаглавленной «Сравнительный анализ понятия времени в английском и узбекском языках», рассматриваются теоретические основы концептуализации понятия времени и сравнительный анализ вербализации времени в английском и узбекском языках.

Анализируя существующие определения о концепте, мы можем обобщить их и предложить следующую формулировку данному понятию. Концепт – это некое понятие во внешнем или внутреннем мире, совокупность знаний в нашем мышлении о событии или действительности, представлений о нем, положительная, отрицательная или нейтральная оценка к нему). Значит, концепт имеет своеобразную лингвистическую оценку; это явление, имеющее универсальное и частное понятие, и с этой точки зрения можно сказать, что концепт «время» отвечает указанным требованиям.

Например, если сравнить содержание концепта «время» в английском и узбекском языках, то этот концепт рассматривается в обеих лингвокультурах как фактор, в первую очередь служащий организации, упорядочению, планированию и укреплению жизни человека. Но это представление находит отражение и в любой культуре как типе культуры, накопленном в ходе конкретного исторического процесса. Он может быть выражен в виде нескольких объектов и событий, характерных для концепта, в том числе:

- как качественный объект, регулирующий жизнь человека;
- в виде причины и следствия событий, происходящих в жизни человека;
- экономическое событие как объект, являющийся одним из важнейших показателей развития человека;
- в виде природных явлений и событий, происходящих на протяжении всей истории человечества;
- определение последовательности исторических событий;
- порядок религиозных обрядов и обычаев разных национальностей и этнических групп и др.;

Представление о времени как о психической структуре зависит от функционирования системы памяти. В данном случае происходящие события, то, как полученная информация происходит во время или пространстве. В этом контексте М. Ламблаген и Ф. Хэмм показывают когнитивную основу времени следующим образом: 1) признак длительности времени; 2)

темпоральная перспектива: прошедшее время, настоящее время, будущее время; 3) временная последовательность⁴⁷.

Время как специфический процесс есть трехмерное пространство, то есть понятие, которое можно представить вне метафизики. Под субъектом процесса, представленным словом время, понимаются все объекты, ситуации, события, существующие в этом мире. В результате последовательности событий мы определяем, происходит ли то или иное событие, событие или процесс в одно и то же время⁴⁸.

Вербализация концепта время в английском и узбекском языках описана в следующей таблице:

Таблица 4

Вакт литургик бирлик сифатида	<i>The only thing that makes it bearable is the irrational belief that somebody interesting will come on in a <u>minute</u>... (BNC)</i> <i>Боши берк ишларда ҳам энг сўнгги дақиқагача кураша олгич зотларгагина омад насиб этади. (Тоғай Мурод)</i>
Вакт диний бирлик сифатида	<i>Ted was having trouble picking out a shirt; his sister had given him a couple of new ones last <u>Christmas</u>. (BNC)</i> <i>Хуфтон вақти гузардан аччиқ-аччиқ бақирқиқчақириқ келади. (Тоғай Мурод)</i>
Вакт темпорал бирлик сифатида	<i>Dropped dead at the Royal Norfolk show last <u>month</u>. (BNC)</i> <i>Қайтанга биз маза қилибмиз- бир ой ўқибмиз! (Тоғай Мурод)</i>
вақт ўлчов бирлик сифатида	<i>God bless him -- and gave me four golden guineas which were in my <u>old</u> lady's pocket when she died. (BNC)</i> <i>Сиз кўраётган кунлар болалик эмас – қарилик. (Тоғай Мурод)</i>

Отношение ко времени с точки зрения конкретного географического положения отражается в сочетании **Pacific Standard Time**. Эта концепция известна как стандартное время в районе Западного Гринвича в Англии. В Соединенных Штатах она называется *Pacific Time*. В материалах исследования мы не сталкиваемся с понятием времени, связанным с географическими названиями, и его лингвистическим толкованием в узбекской культуре.

На протяжении жизни человек сталкивается с различными трудностями, трудными ситуациями, а иногда и мучениями. Этот период Время упоминается в английской лингвистике как **living death**.

Понятие Время вступает в ассоциативную связь со многими другими темпоральными понятиями. Одним из них является качество *long*. Это качество подразумевает большую продолжительность времени: *a long time*; *a long game*; *a long speech* - долгое время; долгая игра; длинная речь. Подобные аналогические единицы имеются также и в узбекском языке: *узоқ вақт* (длительное время); *узоқ ўтмиш* (далёкое прошлое); *узоқ тарих* (длинная история) и пр.

⁴⁷ Lambalgen M., Hamm F. The proper treatment of events. Blackwell Publishing Ltd., 2005. – P.112.

⁴⁸ Падучева Е. В. Метафора и ее родственники // Сокровенные смыслы. Слово, текст, культура: сб. ст. в честь Н. Д. Арутюновой. М.: Языки славянской культуры, 2004. — С. 394.

В современном английском языке слово «время» выступает как явление, относящееся к личному опыту. Особенно это касается таких соединений, как *good time, hard time* - хорошее время, тяжелое время. Например:

Sorry, "he said. "Appointments back up all day. The best time is the morning."
"I'll keep that in mind, "...;

Английский термин *hard time* также используется для обозначения сложной ситуации человека в конкретном временном процессе. Например:

Sorry. I have a hard time sleeping at night. It reduces my powers of judgment. It means you're not predictable, and that people have a hard time understanding you, and that you're capable of almost anything, but at.....;

На наш взгляд, трактовка времени имеет свою интерпретацию у каждого этноса даже с философской точки зрения. Эти трактовки неразрывно связаны с сформировавшимися веками мировоззренческими представлениями о природе, климате, пространственной среде среды, в которой живет этнос. Это можно объяснить наличием специфических метафорических языковых единиц, заключающих в себе понятие времени. В частности, в узбекском языке образ времени можно встретить во многих метафорах, связанных с духовным и материальным устройством человека.

Рассмотрим следующие примеры:

*Қош қорайди. Қизлар қаторасига тўшак солиб ётди*⁴⁹.

Бўрининг дили хуфтон бўлди. Бир маҳалгача хўрсиниб ётди.

Азонда кўрпа тўшагини ҳанги устига таилаб минди.

В этих примерах темнеют брови и на какое-то время на душа становится грустно, а в слове «азонда» рано утром единицы и словосочетания напрямую отражают концептуализацию «Время», языковые и культурные особенности. Фраза *қош қорайди* имеет метафоричность, а *дили хуфтон бўлди* имеет лингвокультурологическую особенность. Такой взгляд на отношение ко времени так же уникален как для узбекского, так и для разных языков.

На протяжении веков узбекский этнос занимался земледелием и животноводством. Мы можем наблюдать появление специфических метафор при изучении окружающего мира, выражение их отношения к течению времени в окружающем мире. Например:

Ой шом еди.

*Бўри полвон кампири алагда бўлишини ўйлаб, ўрнидан қўзғалди. Тимирскиланиб пастлади*⁵⁰.

*Тонг ёриди*⁵¹.

Бўри полвон тонг саҳарлари онаси қабрига борди. Онаси олдида ўтириб-ўтириб келди.

В приведенных примерах *ой шом еди, тонг ёриди* когнитивные метафоры, такие как рассвет, являются уникальным способом выражения времени.

⁴⁹ Тоғай Мурод. Танланган асарлар. 1-жилд. Қиссалар www.ziyouz.com кутубхонаси. – Б. 25

⁵⁰ Тоғай Мурод. Танланган асарлар. 1-жилд. Қиссалар www.ziyouz.com кутубхонаси. – Б. 93

⁵¹ Тоғай Мурод. Танланган асарлар. 1-жилд. Қиссалар www.ziyouz.com кутубхонаси. – Б. 30

В каждом этносе взгляды на понятие времени в лингвокультуре различны. Согласно анализу, концептуализация «Время» в узбекской культуре находит отражение в отношении к тем или иным явлениям природы, в религиозном измерении. Поэтому оценку «Время» как динамического процесса можно наблюдать в формировании его метафор.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Аналогических методов достаточно для актуализации лингвокультурологических особенностей концепта «Время» в английском и узбекском языках. В результате анализа семантического поля и этнокультурных аспектов концепта «Время» в английском и узбекском языках были сделаны следующие выводы:

1. В результате проделанной работы мы заметили, что понятие «время» языка и культуры как в английском, так и в узбекском языке имеет национально-культурные и национально-языковые характеристики и основывается на обычаях или традициях. Таким образом, понятие «время» по сравнению друг с другом ярко выражено в семантических единицах этих языков и в используемой в языке устной форме.

2. «Время» как понятие может быть представлено более широко как понятие, имеющее черты культуры, чем как понятие “измерение”. Конечно, время эмпирично с философской точки зрения и переводится в языковое выражение с помощью лексических соединений. Известно, что понятие «время» как универсальное понятие формируется в своеобразных философских воззрениях в каждой языковой культуре. Эти взгляды имеют сходный семантический состав в одних родственных языках, но в других общий семантический состав совершенно иной с лингвистической и культурной точек зрения. Такое различие можно оценить как продукт ценностей, накопленных каждым этносом на протяжении столетий, их отношения к ходу времени, формирование философских взглядов, гармонию Время и природы, сочетания религиозных воззрений.

3. Отношение ко времени проявляется в зависимости от интересов человека, культурной среды, личного опыта, ценностей, передаваемых из поколения в поколение. Эти особенности существенно влияют на метафоры, которые мы используем для понимания времени. Концептуальная метафора времени активизируется в когнитивной системе, определяющей интегрированный опыт определенного этноса, и включает в себя особенности оформления концептуальной интеграции на основе эмпирического опыта, определение метонимии и метафорического выражения, языковой обработки, конвенционализации, своеобразности. Эти когнитивные процессы, отличные друг от друга, являясь универсальными, имеют индивидуальное значение.

Культуры и субкультуры могут использовать их в разной степени в своих взглядах на время. Это вызвало появление метафор, связывающих «Время» с экономическими событиями. Вопрос об универсальности и вариативности метафор, связанных со временем, в мировых языках и культурах и в отдельных

языках и культурах зависит от различия средств выражения в языковых структурах;

4. Каждая нация, народ, этнос имеет свои паремиологические особенности.

Эти паремиологические единицы, пословицы, поговорки являются частью накопленного веками культурного и языкового богатства этого народа;

5. Употребление паремиологических выражений, выражающих понятие времени в языковой культуре разных народов, может быть использовано с помощью паремиологических выражений, аналогичных языковой культуре другого народа с национально-культурными особенностями, образом жизни, религиозными воззрениями;

6. В целом активизация концепта время в английском и узбекском языках вербализуется в зависимости от национально-культурных взглядов, образа жизни, территориального расположения, религиозных обрядов и традиций этих этносов. Мы стали свидетелями паремиологического выражения понятия времени в английской и узбекской языковой культуре, что время имеет общечеловеческий и национальный характер в образе жизни человека;

7. Помимо того, что время имеет национально-культурную особенность, оно оценивается как универсальная лингво-философская категория;

8. Взгляды на понятие времени различаются у каждого этноса, языка и культуры. Как свидетельствует анализ, концептуализация «Время» в узбекской культуре находит отражение в его отношении к определенным природным явлениям и религиозным воззрениям. Поэтому оценка «Время» как динамического процесса позволила проследить метафоры в их формировании;

9. Таким образом, структурное описание сферы концепта, вовлеченное в исследование, при представлении концепта «время» предъявило нам возможность систематизировать множество языковых средств, используемых в определенной системе. В то же время языковые средства, формирующие концепт «время», образовали центры и периферии. Исходя из особенностей языковых единиц, расположения элементов (языковых средств), указывающих и определяющих центр, ближние и дальние периферии концептуальной сферы, разделены на фреймы. Доказано, что вышеуказанные различные языковые средства, функционально-семантическое поле имеют определенную структуру.

**SCIENTIFIC COUNCIL PhD.03/31.03.2021.Fil.78.04 ON AWARDING OF
SCIENTIFIC DEGREES AT TERMEZ STATE UNIVERSITY GRANTING
SCIENTIFIC DEGREES BASED ON FOR SINGLE DEFENCE**

TERMEZ STATE UNIVERSITY

DJABBAROV SHERZOD KHALIKULOVICH

**COGNITIVE-METAPHORICAL, LINGUO-PHILOSOPHICAL AND
LINGUO-CULTURAL ANALYSIS OF THE CONCEPTSPHERE OF
“TIME” (based on English and Uzbek languages)**

10.00.06. Comparative literary criticism, contrastive linguistics and translation studies

**DISSERTATION ABSTRACT FOR THE DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD) ON
PHILOLOGICAL SCIENCES**

The theme of doctoral dissertation (PhD) in philological sciences is registered by Supreme Attestation Commission at the Cabinet Ministry of the Republic of Uzbekistan under the number B2021.1.Phd/Fill1617

The dissertation has carried out at the Jizzakh State Pedagogical University.

The abstract of the dissertation was posted in three (Uzbek, Russian, English (resume)) languages on the website of Scientific Council (www.terdu.uz) and «ZiyoNet» information and educational portal (www.ziynet.uz).

Scientific consultant: Mirsanov Gaybulla Qulmurodovich
Doctor of philological sciences, docent

Official opponents: Mamatov Abdi Eshoqulovich
Doctor of philological sciences, professor

Ergasheva Guli Ismoil qizi
Doctor of philological sciences, professor

Leading organization: Namangan state university

The defense of the dissertation will be held on December "12", 2022 at 10:00 at the meeting of the Scientific Council on the basis of the Scientific Council PhD 03/31 03 2021.Fil 78 04 at Termez State University at the address: 190111, Surkhandarya region, Termez, st. Barkamol Avlod, 43. Tel.: (+99876) 221-74-55, fax: (+99876) 221-71-17, e-mail: termizdu@umail.uz).

The doctoral dissertation can be looked through in the information resource center of Termez State University (registered under No. ...). (Address: 90111, Surkhandarya region, Termez, Barkamol Avlod str., 43 Tel.: (+99876) 221-74-55, fax: (+99876) 221-71-17, e-mail: termizdu @ umail.uz).

The abstract of the dissertation was distributed on "30" 11 2022.
(Registry record No. 17 dated "30" 11 2022).



B. Umurkulov
B. Umurkulov
Chairman of the Scientific Council
on awarding of scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, Professor.

A. Eshmuminov
A. Eshmuminov
Scientific secretary of the Scientific Council
for the awarding of scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, Docent

Sh. Mahmaraimova
Sh. Mahmaraimova
Chairman of the Scientific Seminar at the
Scientific Council on awarding of scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, Docent

INTRODUCTION (abstract of dissertation (PhD))

Relevance of the dissertation topic. The development of such sections of modern linguistics as psycholinguistics, pragmatolinguistics, cognitive linguistics, ethnolinguistics, linguoculturology focuses on the study of human participation in the development of events and the linguistic foundations of the observation process in direct connection with human thinking. In the education system, language and linguistics also play an important role in diversifying the requirements of modern and promising labor markets, adapting teaching to new strategies, determining the practical basis for the development of educational information infrastructure within the parameters associated with professional activity.

The research material was based on units representing time in English language and their relationship with the system of time, time units selected from English and Uzbek dictionaries, as well as examples collected from modern English literature (about two thousand).

The aim of the study is to identify cognitive, linguistic and cultural features of the concept of time in the English and Uzbek languages.

The tasks of the research work are:

- detection semantic features of language units expressing time in English and Uzbek languages;
- definition the existence of a time expression as a separate concept;
- definition of metaphorical levels of the concept of time in English and Uzbek languages;
- detection of linguo-philosophical and linguo-culturological features of the concept of time in the English and Uzbek languages;
- linguoculturological comparison of metaphorical, paremeological units expressing the concept of time within the surveyed languages.

The object of the research is the activation of structures that determine the metaphorical expression of the concept of time in the English and Uzbek linguoculture.

The subject of the study is the cognitive-metaphorical and linguo-philosophical and linguo-culturological features of the conceptsphere of time.

Research methods. When covering the research topic, the methods of classification, description, discursive analysis, and contextual analysis, functional and comparative analysis were used.

The scientific novelty of the research work:

the analysis of abstract concepts and the categorization of reality, the productivity of the conceptualization of metaphors has been proven in the transfer of information in cognitive linguistics;

it is proved that time as a separate concept, night, day, short periodic experiences, such as a moment, a moment, a second, are a universal and linguo-philosophical and linguo-culturological linguistic phenomenon which is specific to each language;

It is determined that time is a complex linguistic phenomenon that divides its linguistic and cultural aspects into components in different systematic languages in

the form of subconcepts, such as "time", "moment of speech", "past", "present", "future";

the units reflecting the cognitive-metaphorical, linguoculturological features of language units reflecting time, as well as the conceptual aspects of linguistic structures, such as time-action, time-passage, time-static source are defined.

Implementation of the research results.

Based on the results of a study on cognitive-metaphorical, linguo-philosophical and linguo-culturological analysis of the conceptsphere "time" (on the example of English and Uzbek languages) were implemented such as:

data in the transfer of information about productivity of the conceptualization of metaphors, in the analysis of abstract concepts, in the categorization of reality in cognitive linguistics was used in the innovative project No. 1-204-4-5 "Creation of virtual resources based on information and communication technologies and their implementation in the educational process", carried out at the Samarkand State Institute of Foreign Languages (Reference No. 1265/30.02.01 dated May 19, 2022, issued by the Samarkand State Institute of Foreign Languages). As a result, the analysis of the linguistic expression of cognitive-metaphorical means made it possible to form the content of education, carried out through virtual resources.

from the results of the analysis of the fact that time as a separate concept, night, day, short-term periodic experiences are universal, like a moment, a second, and a linguo-philosophical and linguo-culturological linguistic phenomenon specific to each language were used in the draft program of the European Union Erasmus + 561624-ERR-1-2015-UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS + CBHE IMEP in 2020-2021 "Modernization and internationalization of processes in the higher education system of Uzbekistan". (Reference from the Samarkand State Institute of Foreign Languages No. 1686/30.02.01 dated June 03, 2022). As a result, time as a separate concept made it possible to study both the universal and the linguo-philosophical and linguo-culturological linguistic phenomenon specific to each language.

from the analysis of linguocultural aspects in different system languages, such as sub-concepts as "time", "moment of speech", "past", "present", "future" were used in the innovative practical project implemented in 2016-2017. "Creation and implementation of the English-Uzbek-Russian dictionary of phrases in enrichment of the vocabulary of words of primary school students" MUZ-2015-0725140051 held in MUZ-2015-0725140051 "Creation and implementation of a dictionary English-Uzbek-Russian phrases to enrich the speech of primary school students", held at Jizzakh State Pedagogical Institute (Reference No. 04-564 of 05/20/2022). As a result, it became possible to reveal the content of Anglo-Uzbek conceptual metaphors.

The scientific results of the dissertation related to the cognitive-metaphorical, linguoculturological characteristics of language units concept of time, aspects of the conceptualization of language structures were used in the production of television and radio programs of the Jizzakh Regional Television and Radio Company while recording scripts for the program "Ilm ufkari" of the "Jizzakh" TV channel, a musical and entertainment program "Assalom, Jizzah!" radio "Jizzakh" (reference No. 10-12 / 517 of the Jizzakh regional television and radio company dated July 18, 2022). As a result, the conceptualization of the concept of "time" in the English and Uzbek languages served to enrich the content of television programs and radio broadcasts with national and cultural features.

Based on the results of a linguo-philosophical and linguo-culturological analysis of the concept sphere "time", an analysis of several semantic fields of the concept "time" in English and Uzbek, were obtained a permission from the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the Republic of Uzbekistan to publish educational literature "Homereading" for students of the specialty 5111400 - Foreign Language and literature (English) on the basis of Order No. 500 of November 21, 2021. As a result, the content of the textbook was enriched due to the semantic field of occurrence with the concept sphere "time".

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКАВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

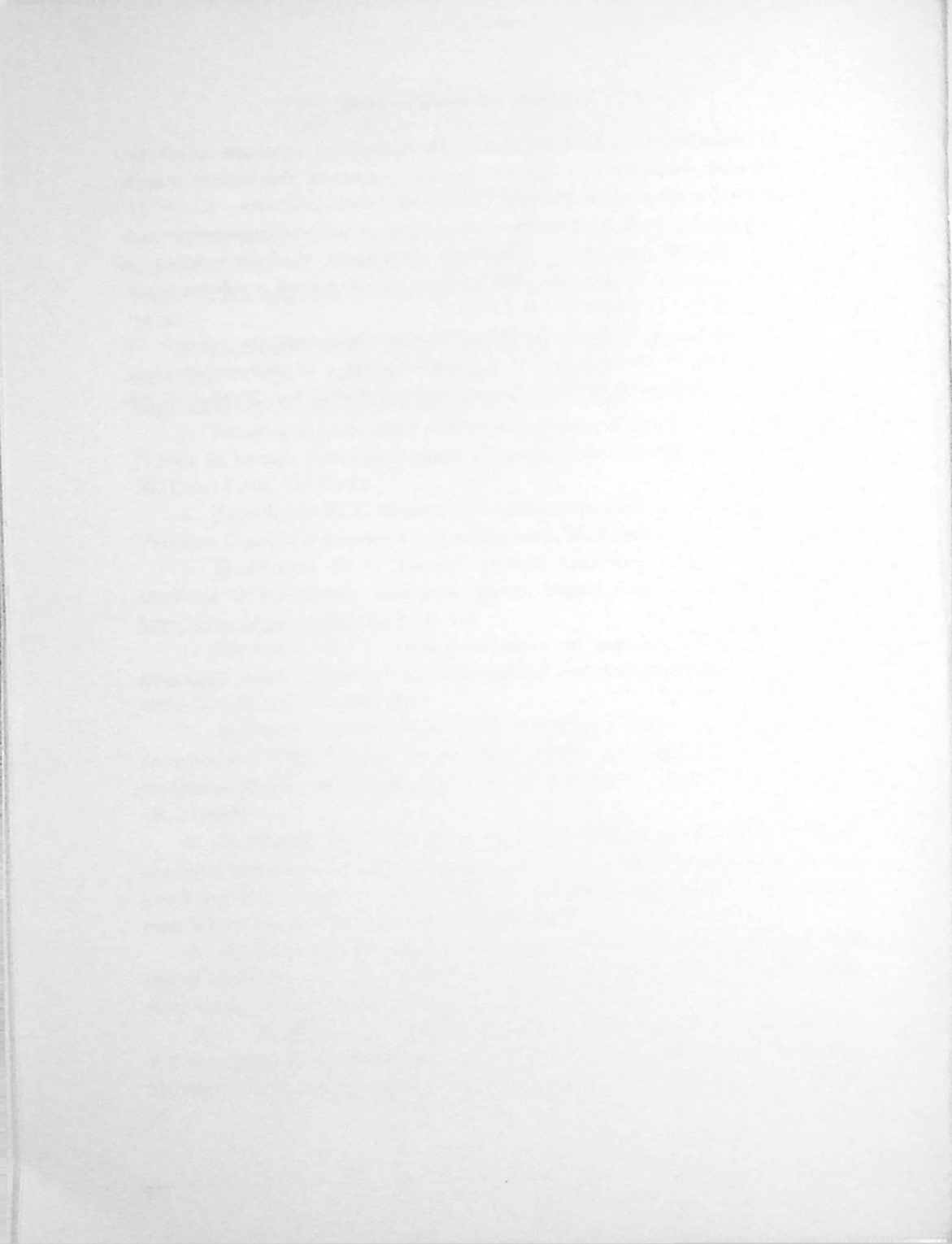
1. Djabbarov Sh. X. Khasanova K.V. The concept of "time" in English adages and aphorisms// ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal <https://saarj.com> ISSN: 2249-7137 Vol. 11, Issue 3, March 2021. - P. 1570-1576
2. Джаббаров Ш.Х. "Вақт" тушунчаси концептуаллашувнинг назарий асослари// Сўз санъати халқаро журнали 4 жилд, 2 сон <http://dx.doi.org/10.26739/2181-9297-2021-2-13> ТОШКЕНТ-2021. – Б. 82-86
3. Джаббаров Ш.Х. Вақт концептосферасига лингвофалсафий ёндашув. (Ўзбек ва инглиз тили мисолида)// Тафаккур зиёси Илмий-услубий журнал, 2021 йил 1 сон. - Б. 90-92
4. Джаббаров Ш.Х. Концепт лингвокултурологик категория сифатида. //Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси, 2021 маҳсус сон. – Б. 122 – 124
5. Джаббаров Ш.Х. Инглиз тилида вақтнинг концептуаллашуви.// Markaziy Osiyo ijtimoiy tadqiqotlar jurnali Impact Factor: SJIF 2021= 5.563 <http://www.orientalresearch.uz> – Б. 1-7
6. Djabbarov Sh. X. Conceptualization of segment of time in Uzbek language// Asian Journal of Multidimensional Research (AJMR) 10.5958/2278-4853.2021.00318.9 -P. 775-782
7. Djabbarov Sh. X. "Vaqt" ilmiy konseptining ingliz va o'zbek tillarida xususiyatlari// Chet tillarini o'rgatishning turlicha yondashuvlari: muammo va yechimlar. Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. Jizzax 2021 yil 1-iyun. –B. 274-277
8. Джаббаров Ш.Х. Инглиз ва ўзбек тилларида синхроник ва динамик вақтнинг концептуал симметрик асослари. //Chet tillarini o'rgatishning turlicha yondashuvlari: muammo va yechimlar. Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. Jizzax 2021 yil 1-iyun. –B. 386-389
9. Джаббаров Ш.Х. Тилшуносликда метафора таҳлили // Xorijiy til ta'limi lingvodidaktikasi va innovatsion asoslari. Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. Samarqand 20-21 aprel, 2022 yil. – Б. 272-274
10. Джаббаров Ш.Х. Вақт концептуал метафорасининг вербаллашуви // Тилни ўқитиш ва ўрганишда XXI аср кўникмалари – III халқаро анжуман. Халқаро илмий-амалий конференция материаллари 2022 йил, 20 Май. -Б. 52-54

II бўлим (II часть; II part)

11. Джаббаров Ш.Х. Когнитивная интерпретация языковой личности// Китобхонлик маданияти ва бадиий таржима маҳорати. Республика илмий-амалий конференция материаллари. Самарқанд 7-июн. 2017 йил. – Б.169-171

12. Джаббаров Ш.Х. Лингвоконцептология ва лингвомаданиятшунослик - нинг тадқиқий асослари // “Хорижий филология, адабиётшунослик ва таржимашунослик масалалари” Республика илмий-амалий конференцияси. Жиззах 2021 йил 23 февраль. – Б. 12-15

13. Джаббаров Ш.Х. Когнитив тилшуносликда метафора таҳлили //// Тилни ўқитиш ва ўрганишда XXI аср кўникмалари – III халқаро анжуман. Халқаро илмий-амалий конференция материаллари 2022 йил, 20 Май. -Б. 54-56.



Автореферат “Сурхондарё илм ва фан” журнали тахририятида
тахрирдан ўтказилди.

Босишга рухсат этилди: 10.11.2022 йил.
Офсет босма қоғози. Қоғоз бичими 60×84 1/16.
“Times New Roman” гарнитураси. Офсет босма усули.
Шартли б.т. 3,5. Адади 100 нусха. Буюртма № 90.

Термиз давлат университети нашр-матбаа марказида чоп этилди.
Манзил: Термиз шаҳри, Баркамол авлод кўчаси, 43-уй.

